

Versa-Spray® II IPS

Automatikus porszóró pisztoly

Üzemeltetési útmutató P/N 7105815G

– Hungarian –

Kiadás 6/03



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA



Tartalom

Nordson International	0-1	Javítás	6-1
Europe	0-1	Porpálya javítása	6-1
Distributors in Eastern & Southern Europe	0-1	Sokszorozó cserélése	6-2
Outside Europe / Hors d'Europe /		Ellenállás cserélése	6-4
Fuera de Europa	0-2	Érintkezőhegy cserélése	6-5
Africa / Middle East	0-2	Fúvócső hosszabbító ellenállás cserélése	6-6
Asia / Australia / Latin America	0-2		
Japan	0-2	Alkatrészek	7-1
North America	0-2	Bevezetés	7-1
Biztonsági útmutatások	1-1	Az illusztrált pótalkatrész lista alkalmazása	7-1
Bevezetés	1-1	Automatikus pisztoly szerelvények	7-2
Szakképzett egyének	1-1	Automatikus pisztolyok Shur-Lok Mount-al	7-2
Rendeltetésszerű használat	1-1	Automatikus pisztoly In-Line golyós tartóval	7-4
Eloírások és jóváhagyások	1-1	Szerviz készletek	7-6
Személybiztonság	1-2	Szerviz készlet összehasonlító táblázata -	
Tűzbiztonság	1-2	Versa-Spray II automatikus szórópisztolyok	7-6
Földelés	1-3	Ellenállástartó szervizelő készlete	7-6
Tennivalók hibás működés esetén	1-3		
Ártalmatlanítás	1-3	Opciók	8-1
Biztonsági útmutató tábla	1-4	Összehasonlító táblázat	8-1
Megnevezés	2-1	Vegyes opciók	8-2
Bevezetés	2-1	Rövidrezáró dugó	8-2
Működési elmélet	2-2	Pisztolytartó rúd	8-2
Opciók	2-2	Poradagoló tömlő és levegő csővezeték	8-2
Fúvócsövek és sugárterelők	2-2	Öblítő adapter	8-3
Láncsahosszabbítók	2-2	Vezérlő bővítő készletek	8-4
Pisztolylevegő bővítő készletek	2-3	Összehasonlító táblázat	8-4
Öblítő adapter	2-3	Készletek Versa-Spray II vezérlő egységekkel	
In-Line golyós tartó készletek	2-3	használt pisztolyokhoz	8-4
Iongyűjtő készletek	2-3	Diffúzor és bővítő készlet	8-4
Műszaki adatok	2-4	Diffúzor készlet	8-5
Levegőminőség	2-4	Készletek Versa-Spray vezérlő egységekkel	
Telepítés	3-1	használt pisztolyokhoz	8-6
Pisztolytartó	3-1	Diffúzor készlet	8-6
Pisztolycsatlakozások	3-2	Pisztolylevegő csőelágazó	8-7
Kezelés	4-1	Fúvócső hosszabbító készlet pisztolyokhoz,	
Beindítás	4-1	amelyeket a Versa-Spray vagy Versa-Spray II	
Leállítás	4-2	vezérlő egységekkel használnak	8-8
Karbantartás	4-3	Fúvócső hosszabbító és ellenállás	
Naponta	4-3	szervizelő készletek	8-9
Hetente	4-4	In-Line-golyós tartó készlet	8-10
Hibakeresés	5-1	In-Line-golyós tartó és iongyűjtő készlet	8-11
Folytonosság és ellenállás ellenőrzése	5-3	Utólag felszerelhető iongyűjtő készletek	8-12
Sokszorozó/ellenállás összeállítás folytonos-		Shur-Lok-tartójú iongyűjtő készlet	8-12
ságának és ellenállásának ellenőrzése	5-3	In-Line-golyós tartójú iongyűjtő készlet	8-13
Ellenállás ellenállásának ellenőrzése	5-5		
Fúvócső hosszabbító ellenállás			
ellenállásának ellenőrzése	5-6		
Pisztolykábel folytonosságának ellenőrzése	5-7		

Keressen minket

A Nordson Corporation örömmel fogadja, ha termékeivel kapcsolatban információkérésrel, megjegyzésekkel és kérdésekkel hozzá fordulnak. A Nordson céggel kapcsolatban az alábbi Internet címen olvashat általános tudnivalókat: <http://www.nordson.com>.

Tájékoztató

A Nordson Corporation kiadványát szerzői jog védi. A szerzői jog keletkezésének eredeti dátuma: 1995. E dokumentumot a Nordson előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül – még kivonatolva sem szabad – fotókópia, vagy más módon reprodukálni vagy más nyelvre lefordítani. A kiadványban olvasható információ előzetes értesítés nélkül változhat.

Védjegy

Cross-Cut, Nordson, Nordson logo és Versa-Spray a Nordson Corporation bejegyzett védjegyei.

Tivar a Poly Hi Solidur, Inc. bejegyzett védjegye.

Nordson International

Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-66 1133	45-43-66 1123
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
	<i>Düsseldorf - Nordson UV</i>	49-211-3613 169	49-211-3613 527
Italy		39-02-904 691	39-02-9078 2485
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-22 68 3636
	<i>Finishing</i>	47-22-65 6100	47-22-65 8858
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-812-11 86 263	7-812-11 86 263
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden	<i>Hot Melt</i>	46-40-680 1700	46-40-932 882
	<i>Finishing</i>	46 (0) 303 66950	46 (0) 303 66959
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Finishing</i>	44-161-495 4200	44-161-428 6716
	<i>Nordson UV</i>	44-1753-558 000	44-1753-558 100

Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

**Outside Europe /
Hors d'Europe /
Fuera de Europa**

- For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.
- Pour toutes informations sur représentations de Nordson dans votre pays, veuillez contacter l'un de bureaux ci-dessous.
- Para obtener la dirección de la oficina correspondiente, por favor diríjase a unas de las oficinas principales que siguen abajo.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

Africa / Middle East

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

Asia / Australia / Latin America

Pacific South Division, USA	1-440-988-9411	1-440-985-3710
-----------------------------	----------------	----------------

Japan

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

North America

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	Hot Melt	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	Finishing	1-440-988 9411	1-440-985 1417
	Nordson UV	1-440-985 4592	1-440-985 4593

Fejezet 1

Biztonsági útmutatások

Bevezetés

Olvassa és kövesse a biztonsággal kapcsolatos alábbi útmutatásokat. A feladatokkal és berendezésekkel kapcsolatos figyelmeztetések, óvintések és útmutatások a berendezések dokumentációjának vonatkozó helyén találhatóak.

Gondoskodjon róla, hogy a berendezések teljes dokumentációjához, így ehhez is, mindaz hozzáférhessen, aki a berendezéseket üzemelteti vagy szervizeli.

Szakképzett egyének

A készülék üzemeltetői maguk felelnek azért, hogy a Nordson készülékeket szakképzett egyének építsék be, kezeljék és szervizeljék. Szakképzett egyének azok a munkatársak vagy megbízottak, akiket betanítottak a reájuk bízott feladatok biztonságos végrehajtására. Ismerik az összes vonatkozó munkavédelmi és baleset-megelőzési előírást, továbbá fizikailag képesek elvégezni a reájuk bízott feladatokat.

Rendeltetészerű használat

Ha a Nordson berendezéseket a hozzátartozó dokumentációban közöltektől eltérő módon használják, ennek személyi sérülés és anyagi kár lehet az eredménye.

Íme néhány példa a berendezés nem rendeltetésnek megfelelő használatára

- össze nem férő anyagok használata
- jogosulatlan módosítások végzése
- biztonsági védelmek vagy reteszelvek eltávolítása vagy áthidalása
- össze nem férő ill. megrongálódott alkatrészek használata
- jóvá nem hagyott segédberendezések használata
- berendezések névleges maximális jellemzőket meghaladó üzemeltetése

Előírások és jóváhagyások

Állapítsa meg, hogy az összes berendezés arra a környezetre van-e méretezve és jóváhagyva, amelyben használni fogják. A Nordson berendezések jóváhagyása semmissé válik, ha nem követik a beépítéshez, üzemeltetéshez és szervizeléshez adott útmutatásokat.

A berendezés beépítésének minden szakaszában eleget kell tenni az összes szövetségi, állami és helyi szabályzatnak.

Személybiztonság

Kövesse az alábbi útmutatásokat, nehogy sérülések történjenek.

- Ne működtessen vagy szervizeljen berendezéseket, ha nincs meg hozzá a szakképesítése.
- Ne működtessen olyan berendezéseket, amelyeknek biztonsági védelmei, ajtói vagy fedelei sérültek és automatikus reteszelései nem megfelelően működnek. Ne hidaljon át vagy hatástalanítson biztonsági készülékeket.
- Ne álljon a mozgó berendezések mozgásterébe. Mozgó berendezések besabályozása vagy szervizelése előtt kapcsolja le az áramellátást és várja meg, amíg a berendezés teljesen megáll. Zárja ki az áram bekapcsolásának lehetőségét és biztosítsa a berendezést váratlan mozgások ellen.
- Nyomás alatt lévő rendszerek vagy elemek besabályozása vagy szervizelése előtt mentesítse (engedje le) a hidraulikus és pneumatikus nyomást. Elektromos berendezések szervizelése előtt kösse le, zárja ki és címkézze fel a csatlakozásokat.
- Kérje el és olvassa végig a használt anyagok biztonsági adatlapjait (MSDS). Kövesse a gyártó által az anyagok biztonságos kezeléséhez és használatához adott útmutatásokat és használja az ajánlott személyvédő készülékeket.
- Sérülések megelőzése érdekében figyeljen a munkahelyen a kevésbé nyilvánvaló veszélyekre, amelyeket gyakran nem lehet teljesen kiküszöbölni, például a forró felületek, éles szélek, feszültség alatt álló elektromos áramkörök és mozgó részek, amelyeket gyakorlati okokból nem lehet elzárni vagy egyéb módon védeni.

Tűzbiztonság

Tűz vagy robbanás megelőzéséhez kövesse az alábbi útmutatásokat.

- Ne dohányozzon, hegesszen, köszörüljön vagy használjon nyílt lángot, ahol gyúlékony anyagokat használnak vagy tárolnak.
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, nehogy az illékony anyagokból vagy gőzökből veszélyes koncentrációk képződjenek. Útmutatásért forduljon a helyi szabályzatokhoz vagy a használt anyag biztonsági adatlapjaihoz (MSDS).
- Feszültség alatt álló áramköröket addig ne kössön le, amíg gyúlékony anyagokkal dolgozik. A szikrázás megelőzéséhez először az egyik kikapcsoló áramát kapcsolja le.
- Tudja meg, hogy hol vannak elhelyezve a vész-leállító gombok, elzáró szelepek és tűzoltó készülékek. Ha valamelyik szórófülkében tűz keletkezik, azonnal állítsa le a szórórendszert és elszívó ventilátorokat.
- A berendezést a berendezés dokumentációjában olvasható útmutatások szerint tisztítsa, tartsa karban, vizsgálja le és javítsa.
- Csak olyan csere alkatrészeket használjon, amelyeket az eredeti berendezéssel történő használatra terveztek. Az alkatrészekkel kapcsolatban a Nordsontól kérhető információ és tanács.

Földelés



FIGYELM: Hibás elektrosztatikus berendezés működtetése veszélyes és áramütést, tüzet vagy robbanást okozhat. Időszakos karbantartási programjába illessze bele az ellenállások ellenőrzését is. Ha akárcsak gyenge áramütést szenved vagy sztatikus szikrázást vagy átütést észlel, azonnal állítson le minden elektromos vagy elektrosztatikus berendezést. Addig ne indítsa el újból a berendezést, amíg be nem határolta és ki nem javította a problémát.

A fülke belsejében és a fülkenyílások környezetében létesített földelésnek teljesítenie kell az NFPA 2-es osztály, 1-es vagy 2-es csoport besorolású veszélyes helyekre vonatkozó előírásait. Lásd az NFPA 33, NFPA 70 (NEC cikkely 500, 502 és 516), és NFPA 77 legfrissebb feltételeit.

- A szórási területek minden villamosan vezető tárgyát elektromosan olyan földre kell csatlakoztatni, amelynek ellenállása legfeljebb 1 Megohm olyan műszerrel mérve, amely minimum 500 V nagyságú feszültséget ad rá a vizsgált áramkörre.
- A földelendő berendezés a következőket foglalja magában, noha egyéb részek is lehetnek benne: szórási terület padlója, kezelődobogók, adagoló garatok, fénysem tartók és lefűvócsövek. A szórási területen dolgozó személyzetet földelni kell.
- A sztatikusan feltöltődött emberi test gyújtóforrásként szerepelhet. Festett felületen, mint például munkadobogón álló egyének, vagy azok, akik nem áramvezető cipőt viselnek, nincsenek leföldelve. A személyzetnek áramvezető talppal ellátott cipőt kell viselnie vagy földelőszalagot kell használnia, amely földkapcsolatot biztosít az elektrosztatikus berendezéssel vagy ilyen berendezés környezetében munkát végző egyéneknek.
- A kezelők keze és a pisztoly fogantyúja között érintkezést kell biztosítani, nehogy áramütést szenvedjenek az elektrosztatikus szórópisztoly kézben tartásakor. Ha kesztyűt kell viselnie, vágja le a tenyér- vagy ujj részét, viseljen áramvezető kesztyűt vagy hordjon földelőszalagot, amely a pisztoly fogantyúját valódi földre csatlakoztatja.
- Mielőtt beszabályozná vagy tisztítaná a porszóró pisztolyokat, állítsa le az elektrosztatikus áramellátást és földelje le a pisztoly elektródáit.
- A berendezés szervizelése után kösse vissza az összes berendezést, földkábelét és huzalt.

Tennivalók hibás működés esetén

Ha valamelyik rendszer vagy a rendszerek valamelyik berendezése hibásan működik, állítsa le azonnal a berendezést és végezze el az alábbi lépéseket:

- Kösse le és zárja ki az elektromos áramot. Zárja el a pneumatikus elzáró szelepeket és szüntesse meg a nyomásukat.
- A berendezés újraindítása előtt határolja be a helyét és javítsa ki a hibás működés okát.




Ártalmatlanítás


Az üzemelés során és a karbantartások végzésekor alkalmazott készülékeket és anyagokat az érvényes rendelkezések szerint kell ártalmatlanítani.

Biztonsági útmutató tábla

A 1-1 táblázat tartalmazza a berendezésen elhelyezett biztonsági útmutató tábla szövegét. A biztonsági útmutató táblát azért helyeztük ki, hogy elősegítsük a berendezés biztonságos üzemeltetését és karbantartását.

Táb.1-1 Biztonsági útmutató tábla

Tétel	P/N	Megnevezés
1.	244664	 <p>FIGYELM: Az elektrosztatikus szóróberendezésen történő munkavégzéskor az alábbi eljárásokat KELL követni. Az útmutatások figyelmen kívül hagyása tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést eredményezhet. Helyezze el a figyelmeztetést a szórófülkén.</p>  <ol style="list-style-type: none"> DOHÁNYOZNI TILOS. A fülke közelében ne használjon nyílt lángot és a fülkétől tartson távol forró felületeket és hegesztőpisztolyból vagy köszörlélsből származó szikrákat. Amikor a szórópisztolyt nem használja, kapcsolja <u>ki</u> az elektrosztatikus tápegységet. Tűz esetén azonnal állítsa le a berendezést. A földelő áramkör ellenállását tartsa 1 Megohm alatt minden áramvezető tárgyon, nehogy szikrát vessen. (ANSI/NFPA 33, 9. fejezet vagy a helyi szabályzat) Szikrázás esetén állítsa le a berendezés üzemét és javítsa ki a földeléseket. Mielőtt gyúlékony porral dolgozna, építsen be helyhez kötött tűzoltó rendszert az ANSI/NFPA 33, 7. fejezetének (vagy a helyi szabályzatnak) megfelelően. Mielőtt dolgozni kezdene az automatikus pisztolyokkal, építsen be automatikus lángérzékelőket az ANSI/NFPA 33, 7. fejezetének (vagy a helyi szabályzatnak) megfelelően. A munkaszakok elején vizsgáljon meg minden berendezést és javítson meg illetve cseréljen ki újjal minden megrongálódott, meglazult vagy hiányzó alkatrészt. Mielőtt tisztítást vagy bármilyen karbantartást végezne az elektrosztatikus szórópisztolyon, kapcsolja ki a tápegységet és földelje le a fúvócsövet. Tartsa karban az elektrosztatikus szóróberendezést a gépkönyv szerint. Ne térjen el az ott előírtaktól. Ne tegyen be más gyártóktól származó alkatrészeket.  A gépkezelőt földelni kell, nehogy a sztatikus elektromosság révén áramütést szenvedjen. A padló felületének vezetnie kell az áramot. A lábbelinek és kesztyűnek el kell nyelnie a sztatikus töltést az ANSI Z41-1991 (vagy a helyi szabályzat) előírásával összhangban. A fülke nyílásain keresztül áramló levegő sebessége tegyen eleget a helyi előírásoknak és tartsa a port a fülkén belül. Ha por szökik ki a fülkéből, állítsa le a berendezés üzemelését és javítsa ki a hibás működést.

Tétel	P/N	Megnevezés
		 <p>12. A por mérgező lehet, vagy zavaró porveszély kialakulását eredményezheti. Lásd a szállító biztonsági adatlapjait (MSDS). Ha a kezelőket por érheti üzemeltetés, karbantartás vagy összetakarítás alatt, megfelelő személyvédő felszerelést kell viselniük.</p> <p>13. A bőrre vagy ruházatra került port ne sűrített levegővel vagy szerves oldószerrel távolítsa el. E célra használjon szappanos vizet. Evés és dohányozás előtt mosson kezet.</p> <p>14. A pisztolyokat, adagolókat, fülkéket stb. 1,7 bar (25 psig) nyomású tiszta, száraz levegővel lehet megtisztítani.</p>

Fejezet 2

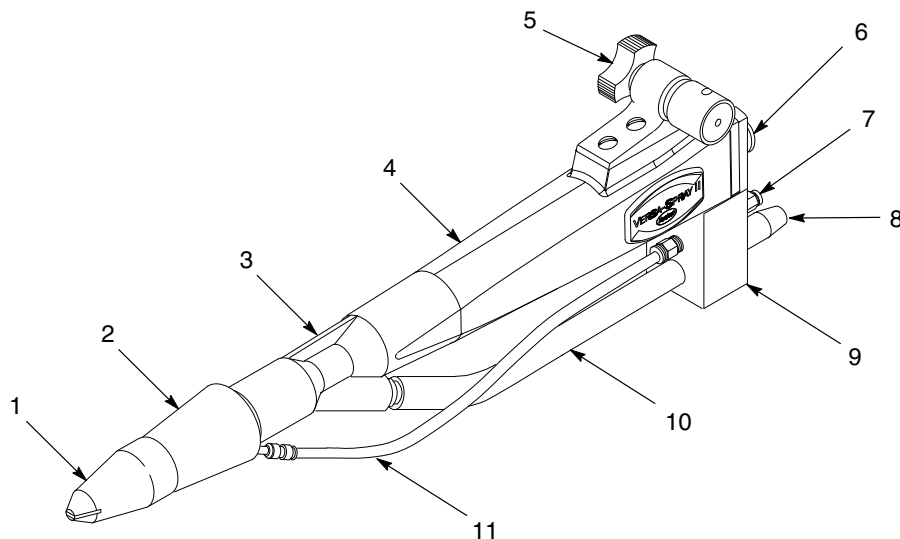
Megismerés

Bevezetés

Lásd 2-1 ábrát. A Versa-Spray II Integral Power Supply (IPS) automatikus elektrosztatikus porszóró pisztoly elektrosztatikusan feltöltött szerves porrétegek felszórására szolgál. A pozitív vagy negatív polaritással kapható (4) beépített tápegységet (sokszorozót) a felhasználó -cserélni tudja. A szórópisztolyt különböző vezérlő egységekkel és porszivattyúkkal lehet használni.

Külön rendelhető a pisztolylevegő kiegészítő készlete, amely (9) diffúzort és/vagy (2) fúvócső hosszabbítót foglal magában. A diffúzor belövi a pisztolylevegőt a por-levegő elegybe, hogy azt egyenletesen összekeverje, mielőtt elérné a (1) fúvócsövet.

A pisztolylevegő a diffúzorból a fúvócső hosszabbítóba jut. A pisztolylevegő átfolyik a fúvócső hosszabbítón és kijut az elektróda köré, így megakadályozza, hogy bizonyos porok, például fémporok rétegei összegyűljenek az elektródán.



1400409B

Ábra 2-1 Versa-Spray II automatikus porszóró pisztoly rendelhető pisztolylevegő készlettel

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Terített-szóráskepű fúvócső | 5. Pisztolytartó | 9. Diffúzor |
| 2. Fúvócső hosszabbító | 6. Kábel csatlakozóaljzat | 10. Poradagoló tömlő |
| 3. Porbeömlő test | 7. Pisztolylevegő beömlő csatlakozó | 11. Pisztolylevegő csővezeték |
| 4. Sokszorozó | 8. Adagoló tömlő csatlakozó | |

Megjegyzés: A 2, 7, 8, 9, 10 és 11 tételek csak a pisztolylevegő készletekkel ellátott levegős szórópisztolyokon használhatók.

Működési elmélet

A Versa-Spray II vezérlő egység kis-feszültségű egyenáramot szolgáltat a feszültségsokszorozónak. A sokszorozó előállítja a porfestéshez szükséges nagyfeszültséget. A feszültség nagy-térerejű elektrosztatikus teret állít elő a szórópisztoly és a szórópisztoly előtt lévő földelt alkatrész között. Az elektrosztatikus tér korona kisülést hoz létre az elektróda körül. A szórópisztoly sokszorozója és az elektróda között lévő ellenállás biztonságos szintre korlátozza a kimenő áramot.

A port sűrített levegő szivattyúzza ki az adagoló garatból, továbbítja a szórópisztolyba az adagolótojáron keresztül és indítja útjára a munkadarabok felé. Amint a szórt porrészecskék áthaladnak a koronakisülésen, elektrosztatikus töltést vesznek fel és a munkadarabok magukhoz vonzzák őket.

A szórásmentát a használt fúvócső alakja, a port-továbbító és a fúvócsőből kilépő levegő sebessége és az elektróda és a földelt munkadarab között létrehozott elektrosztatikus tér szabályozza. A szórópisztolyon nincsenek kezelőszervek. A feszültségszabályozók és a porszivattyú átömlő- és porlasztó-levegőjének nyomásszabályozói az IPS vezérlő egységben nyertek elhelyezést. A vezérlő egység hátlapján elhelyezett állandó fojtás szabályozza a pisztolylevegő nyomását. A szivattyú és pisztolylevegő akkor kezd áramlani, amikor indítják a szórópisztolyt.

Opciók

Lásd az *Opciók* című szakaszt, amelyben az alábbi rendelhető berendezések alkatrész számait és ábráit találja meg. A rendelhető tartozékokról kérjen további tájékoztatást a Nordson képviselőjétől.

Fúvócsövek és sugárterelők

A szórópisztolyok alapkitelét Tivar terített-szóráskepű fúvócsővel szállítjuk, amelynek 4-mm széles nyílása van. Külön meg lehet rendelni az alábbi fúvócsöveket:

- Versa-Spray II kúpos fúvócső 19-mm-es sugárterelővel
- 32- és 45-mm-es kúpos fúvócsövek
- 14-, 16-, 19- és 26-mm-es sugárterelők kúpos fúvócsövekhez
- 2,5-, 3-, 4- és 6-mm-es Tivar és GFT (üveg töltésű PTFE) terített-szóráskepű fúvócsövek szerves porokhoz
- 60° és 90° Cross-Cut fúvócsövek
- (hat radiális nyílású) koronás fúvócső

Lándzsahosszabbítók

A lándzsahosszabbítók a por útjának hosszát hosszabbítják meg és ezzel elősegítik a por beszórását az üregekbe és belső sarkokba. A hosszabbítók 26-mm-es kúpos fúvócsövekkel vannak felszerelve és 150-, 300-és 450-mm-es (6-, 12- és 18-in.-es) hosszban kaphatók.

Pisztolylevegő bővítő készletek

Öt különböző készlet kapható, amelyekkel diffúzor és fúvócső hosszabbító adható hozzá a Versa-Spray II automatikus porszóró pisztolyhoz.

A Versa-Spray II vezérlő egységgel használt szórópisztolyokhoz az alábbi készletek kaphatók.

- Diffúzor készlet
- Fúvócső hosszabbító készlet
- Diffúzor és fúvócső hosszabbító készlet

A Versa-Spray I vezérlő egységgel használt szórópisztolyokhoz az alábbi készletek kaphatók.

- Csőelágazó készlet
- Diffúzor készlet
- Fúvócső hosszabbító készlet

Öblítő adapter

Az öblítő adaptert arra használják, hogy kitisztítsák a felgyülemlett port a porbeömlő testből és fúvócsőből. A tömlőadapter helyére építik be a porbeömlő testben. A poradagoló tömlő közvetlenül csatlakozik az öblítő adapterre.

In-Line golyós tartó készletek

A szórópisztolyokat a Nordson Shur-Lok pisztolytartóval szállítjuk (lásd a 2-1 ábrán.) A tartót helyettesítheti a külön rendelhető in-line golyós tartó illetve az in-line golyós tartó és iongyűjtő együttese.

Iongyűjtő készletek

Az iongyűjtő javíthatja a kikeményedett porbevonatok símaságát és kinézetét. Ahelyett, hogy hagyná lerakódni az alkatrészen, az iongyűjtő összegyűjti a szórópisztoly feltöltő elektródájából kibocsátott ionokat. Ez csökkentheti a töltés növekedési ütemét az alkatrészen lerakódott porban, ami viszont csökkentheti a kikeményedett bevonatban jelentkező hibákat, például, a lyukacsosodást és felületi rücskösödést.

Három készlet kapható: kettő darab utólag felszerelhető készlet Shur-Lok tartókkal vagy in-line golyós tartókkal és in-line golyós tartóból és iongyűjtőből álló együttesel bíró szórópisztolyokhoz. Mindegyik készlethez beépítési és beszállítási útmutatások tartoznak.

Műszaki adatok

Legnagyobb névleges kimenő feszültség az elektródán 100.000 V \pm 10%

Legnagyobb névleges kimenő áram az elektródán 0,150 mA \pm 10%

A berendezés besorolása: használható (II-es osztályú, I-es csoportú) robbanásveszélyes környezetben és 21 ill. 22-es zónában.

Levegőminőség

A porszóró rendszerek tiszta, száraz, olaj-mentes üzemi levegőt igényelnek. Nedvesség vagy olajjal szennyezett levegő hatására a por eltömi a szivattyú venturi torkolatát, az adagoló tömlőt ill. porpályát.

Használjon automatikus leeresztőkkel ellátott 3-mikronos szűrőt/szeparátorokat és hűtött vagy regeneratív szárítószeres légszárítót, amely 3,4 °C-os (38 °F) vagy annál kisebb harmatpontot létesít 7 bar-nál (100 psi-nél).

Fejezet 3

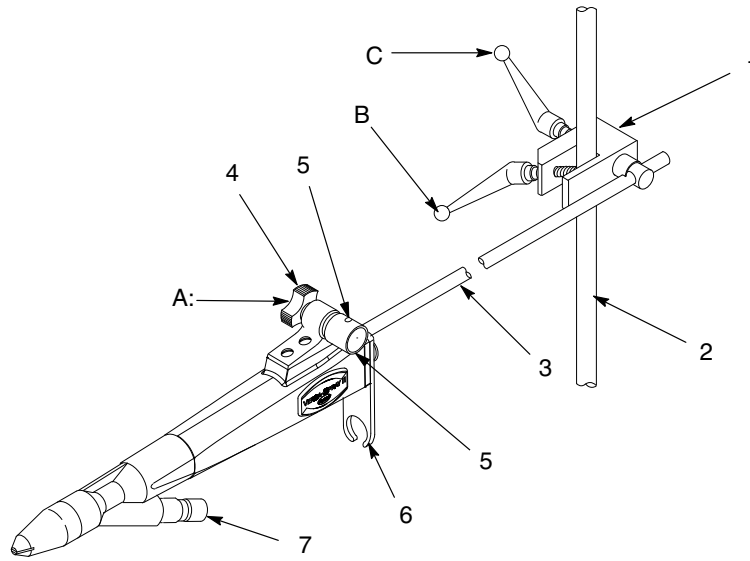
Telepítés



FIGYELM: Valamennyi következő műveletet csak szakképzett személy hajthatja végre. Kövesse a gépkönyvben és a kapcsolódó többi anyagban a biztonság eléréséhez adott útmutatásokat.

Pisztolytartó

1. Lásd 3-1 ábrát. Építse rá az (1) tartórúd szorítót 25,4-mm (1-in.) átmérőjű (2) rúdra. Húzza meg a B fogantyút.
2. Lazítsa meg az (5) rögzítő csavarokat a (4) pisztolytartóban és dugja be a (3) tartórúd végét a tartóba. Húzza meg erősen a rögzítő csavarokat.
3. Az A gomb használatával szabályozza be a szórópisztoly szögét. A B fogantyú használatával állítsa az (1) szorítót függőleges vagy vízszintes helyzetbe. A C fogantyú használatával szabályozza be a tartórúd szögét és hosszát.



1400410B

Ábra 3-1 Shur-Lok pisztolytartó

- | | | |
|------------------------------|---------------------------|-----------------|
| 1. Tartórúd szorító | 4. Shur-Lok pisztolytartó | 6. Tömlőtartó |
| 2. 25,4-mm-es (1-in.-es) rúd | 5. Rögzítő csavarok | 7. Tömlőadapter |
| 3. Tartórúd | | |

Megjegyzés: Lásd a *Pisztolytartó rúd* című részt az *Opciók* fejezetben, ahol rendelési tudnivaló olvasható a (3) tartórúdról.

Pisztolycsatlakozások

Az alábbi lépések elvégzésével építse be a pisztolykábel, adagolótömlőt és pisztolylevegő csővezetékét.

Lásd 3-2 ábrát.

1. Dugja be a (4) pisztolykábel három dugaljzatos végét a sokszorozó (1) csatlakozóaljzatába. Dugja be a pisztolykábel hat tüskés végét az IPS vezérlő egység hátlapján lévő GUN OUTPUT csatlakozóaljzatba. Húzza meg a kábel-lefogó anyákat mindkét végen.
2. Építse be az adagolótömlőt. Erősítse oda a tömlő mindkét végét rugós bilincsekkel. Építse be a spirálra vágott csővezetékét a ház köré ott, ahol szükséges és így akadályozza meg, hogy a tömlő megtörjön és elzárja a por áramlását.
 - **Normál pisztolyok**—Szorítsa össze az adagolótömlőt és csúsztassa be a tömlőtartóba (Lásd a 3-1 (6) ábrát) a szórópisztoly hátulján. Csatlakoztassa az adagolótömlőt a tömlőadapterhez (Lásd 3-1 ábrát, (7)).
 - **Rendelhető levegőpisztoly készlettel szerelt pisztolyok**—Csatlakoztassa a (6) adagolótömlőt a (3) csatlakozóra a diffúzornál.

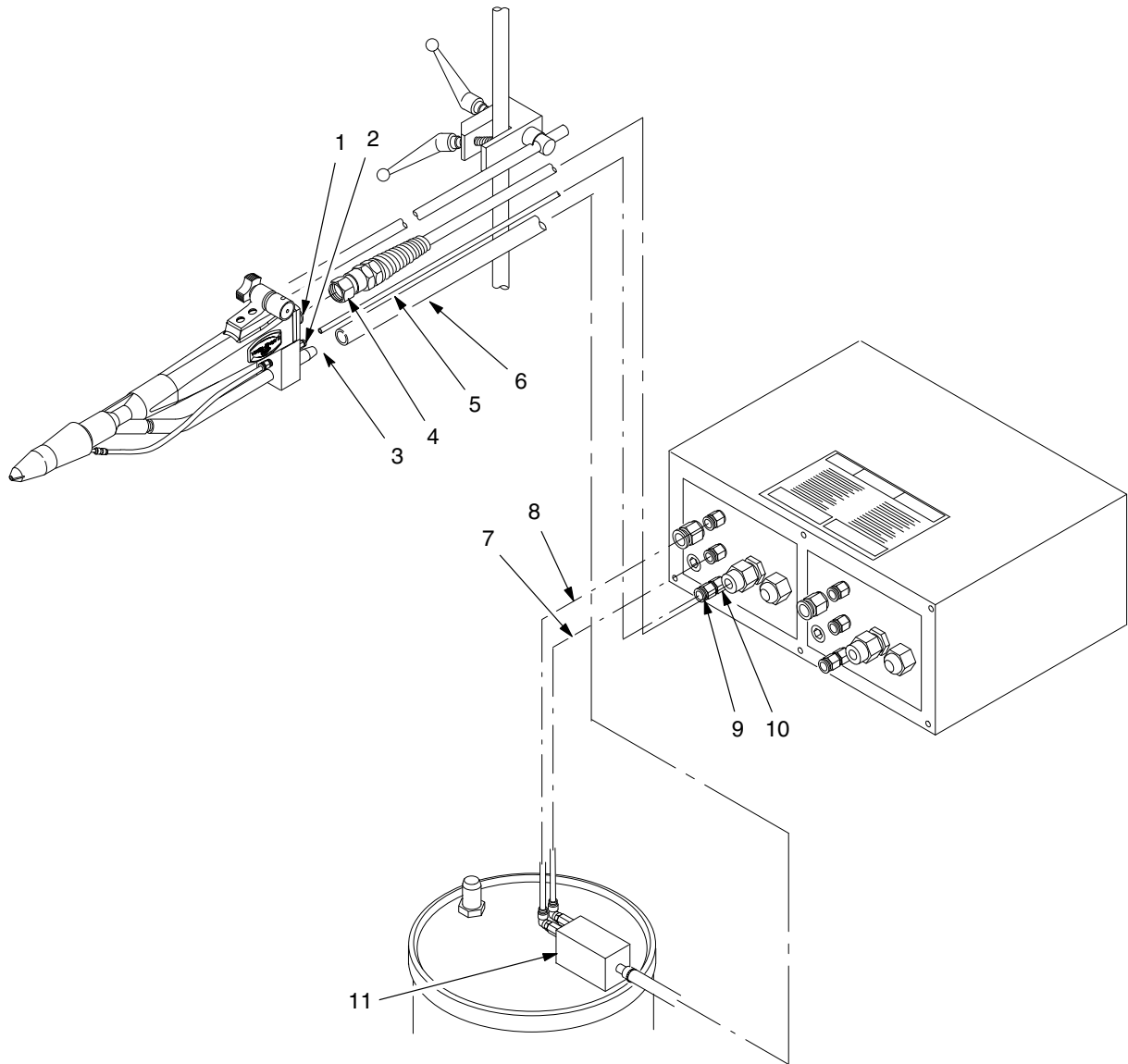
ÚTMUTATÁS: Az adagolótömlőt vegye a lehető legrövidebbre, hogy megnövelje a poráramlást és egyenletesen eloszlassa a port a levegőben. A tömlő lehetőleg ne legyen hosszabb 8-m-nél (25-lábnál).

3. **Rendelhető pisztolylevegő készlettel szerelt pisztolyok Versa-Spray II vezérlő egységekkel**—Építse be a pisztolylevegő csővezetékét. Lapozza fel a bővítő készletekhez adott útmutatásokat, ahol megtalálja, hogy hogyan csatlakoztathatók a levegős pisztolyok a Versa-Spray vezérlő egységekhez.
 - a. Távolítsa el a dugót a vezérlő egység GUN (Pisztoly) bejáratából. Tekerjen rá PTFE szalagot körben a (10) fojtás meneteire. Építse be a fojtást a GUN bejáratba. Építse be a (9) 6-mm-es csőcsatlakozót a fojtásba.
 - b. Építse be a pisztolylevegő csővezetékét a csatlakozó és a (2) csővezeték csatlakozó közé.
4. Építse be a (7) 6-mm-es porlasztó-levegő csővezetékét és (8) átömlő-levegő csővezetékét a vezérlő egység és a (11) szivattyú közé.
5. Kösse ki az adagolótömlőt, pisztolykábel és levegő csővezetékét a pisztolytartó rúdhoz és állványhoz, vagy a himbakarhoz spirálra vágott csővezetékekkel. Állapítsa meg, hogy a tömlőt és kábelt a mozgó berendezés nem tudja-e kidörzsölni, elvágni vagy maga alá gyűrni.



FIGYELM: A szórási területen található minden áramvezető berendezést le kell földelni. A földeletlen vagy gyengén földelt berendezés tárolhatja az elektrosztatikus töltést, ami súlyos áramütést vagy áthúzást okozhat a kezelőszemélyzet felé és tüzet vagy robbanást idézhet elő.

6. Csatlakoztassa az áramvezető berendezéseket valódi földre.



1400411B

Ábra 3-2 Pisztolycsatlakozások (rendelhető pisztolylevegő készlettel szerelt pisztoly ábrázolva)

- | | | |
|---|--|--------------------------|
| 1. Sokszorozó csatlakozóaljzat | 5. 6-mm-es pisztolylevegő csővezeték | 9. 6-mm-es csőcsatlakozó |
| 2. Pisztolylevegő csővezeték csatlakozó | 6. Adagolótömlő | 10. Fojtás |
| 3. Adagolótömlő csatlakozó | 7. 6-mm-es porlasztó-levegő csővezeték | 11. Porszivattyú |
| 4. Pisztolykábel | 8. 6-mm-es átömlő-levegő csővezeték | |

Fejezet 4

Kezelés



FIGYELM: Valamennyi következő műveletet csak szakképzett személy hajthatja végre. Kövesse a gépkönyvben és a kapcsolódó többi anyagban a biztonság eléréséhez adott útmutatásokat.



FIGYELM: A berendezés veszélyessé válhat, ha nem a gépkönyvben ismertetett szabályok szerint használják.

Beindítás



FIGYELM: Ne működtesse a szórópisztolyt, ha az ellenállás és a sokszorozó ellenállások nincsenek a gépkönyvben megadott tartományokban. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést, tüzet és vagyoni kárt okozhat.

Mielőtt bekapcsolná az IPS vezérlő egységet, állapítsa meg, hogy

- a fülke elszívó ventilátora be van-e kapcsolva,
- a por-kinyerő rendszer működik-e és
- az adagoló garatba beadott por megfelelő mértékben folyósítva van-e.

A beindítási eljárások az illető berendezések gépkönyvében olvashatók.

1. Állapítsa meg, hogy helyesen csatlakoztatták-e a kábelt, adagolótömlőt és levegő csővezetékét a szórópisztolyra, porszivattyúra és az IPS vezérlő egységre.
2. Ha az IPS vezérlő egységet fő vezérlő egység vezérli, kapcsolja be a fő vezérlő egységet. Állapítsa meg, hogy be van-e kapcsolva az IPS vezérlő egység.
3. Szabályozza be a vezérlő egység levegőnyomás szabályozóit:

Áttömlés	1,4 bar (20 psi)	A szórópisztolynak szállított por térfogatát szabályozza
Porlasztó	2,1 bar (30 psi)	A por sebességét és sűrűségét (por és-levegő-arányát) szabályozza
Pisztoly	Nem szabályozható	Megakadályozza, hogy por rakódjon rá az elektródára

ÚTMUTATÁS: A megadott nyomások átlagos kiindulási értékek. A nyomások a kívánt rétegtől, vezetéksebességtől és alkatrész konfigurációtól függően változni fognak. Szabályozza be úgy a nyomásokat, hogy a kívánt eredményeket kapja.

Beindítás *(folyt.)*

4. A fülkébe irányított szórópisztollyal indítsa a vezérlő egységet és vizsgálja meg a szórásmintát. Szabályozza be az átömlő- és porlasztó-levegő nyomását úgy, hogy a kívánt mintát kapja.

ÚTMUTATÁS: Az alábbi lépések az AFC szabályozókat magában foglaló Versa-Spray II vezérlő egység elektrosztatikus feszültségeinek beállítását ismertetik. A Versa-Spray II szórópisztoly használható az AFC szabályozók nélkül készült régebbi Versa-Spray vezérlő egységekkel, de csak a kV mód fog rendelkezésre állni, ha csak nem építették be a rendelkezhető áramkorlátozó készletet.

5. Állítsa bekapcsolt állásba a vezérlő egység kV/AFC kapcsolóját. A kV/AFC kapcsoló benyomásával vigye az egységet a kV módba, vagy kihúzásával állítsa AFC módba.

- Ha a kapcsoló kV módba van állítva, a maximális feszültség az órajárás irányában ütközésig történő forgatással kapható meg.
- Ha a kapcsoló AFC módba van állítva, forgassa a 4-es állásba. Ez az állás közelítőleg 40 mikroampert jelent.

ÚTMUTATÁS: Új szórópisztoly üzembe helyezésekor vagy a sokszorozó újjal történő kicserélésekor állítsa a kV/AFC kapcsolót a kV módba. Forgassa a kapcsolót a maximális állásba és jegyezze fel a μA kimenetet, amikor a szórópisztoly előtt nincsenek alkatrészek. Kísérje figyelemmel naponta a μA kimenetet, mindig azonos körülmények között. A μA kimenet jelentős megnövekedése arra utal, hogy valószínűleg zártatos a pisztoly ellenállása. A jelentős csökkenés azt jelzi, hogy az ellenállás vagy feszültségsokszorozó hamarosan meg fog hibásodni.

6. Szórjon le egy alkatrészt és szabályozza be a kV kimenet vagy AFC beállításokat és levegőnyomásokat úgy, hogy a kívánt eredményeket kapja.

Leállítás



FIGYELM: Kapcsolja ki az elektrosztatikus feszültséget és földelje le a pisztolyelektrodát, mielőtt szabályozásokat végezne a szórópisztolyon vagy fúvócsövön.

1. Kapcsolja ki a fő vezérlő egység vagy az IPS vezérlő egység táplálását. A pisztolyelektroda leföldelésével süssön ki minden maradék feszültséget.

ÚTMUTATÁS: A fő vezérlő egység be és kikapcsolásakor a szivattyú és szórópisztoly feszültsége és levegője is be és ki fog kapcsolni. Az IPS vezérlő egység hálózati kapcsolóját, kV potenciométerét és levegőnyomás szabályozóit bekapcsolva lehet hagyni, miután beállították a kezdeti levegőnyomást és kV-t.

2. Végezze el a napi karbantartási eljárást.

A rendszer többi elemeinek működésével kapcsolatos tudnivalók az illető gépkönyvekben olvashatók.

Karbantartás

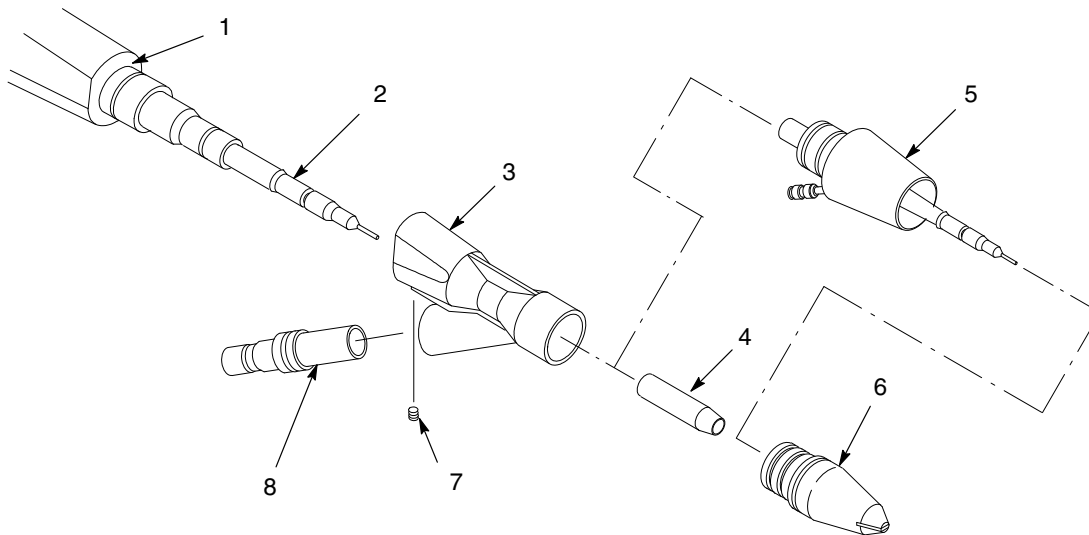


FIGYELM: Az alábbi feladatok elvégzése előtt kapcsolja ki az elektrosztatikus feszültséget és földelje le a pisztolyelektrodát. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos áramütést eredményezhet.

Naponta

Lásd 4-1 ábrát.

1. Húzza ki a poradagoló tömlőt a szivattyúból. Fújja ki a port a tömlőből és szórópisztolyból az OSHA-által jóváhagyott-kis nyomású légpermetezővel. A szórópisztoly felől a szivattyú felé sohase fújjon keresztül levegőt a poradagoló tömlőn.
2. Távolítsa el a fúvócső (4-6) alkatrészeit, a (7) rögzítő csavart és a (3) porbeömlő testet a szórópisztolyból. Tisztítsa meg őket kis-nomású légpermetezővel. Törölje le az alkatrészeket tiszta, száraz ruhával.
3. Fújja le a port a (2) ellenállásos mérőfejről és (1) sokszorozóról. Törölje le őket tiszta, száraz ruhával.
4. Óvatosan távolítsa el az olvadt port az alkatrészekről fa vagy műanyag tűskével vagy hasonló szerszámmal. Ne használjon olyan szerszámokat, amelyek összekarcolják a műanyagot. Por fog lerakódni és ütődésre-megolvadni a karcokon.



1400412B

Ábra 4-1 Pisztoly szétszerelése tisztításhoz (rendelhető pisztolylevegő készlettel szerelt pisztoly ábrázolva)

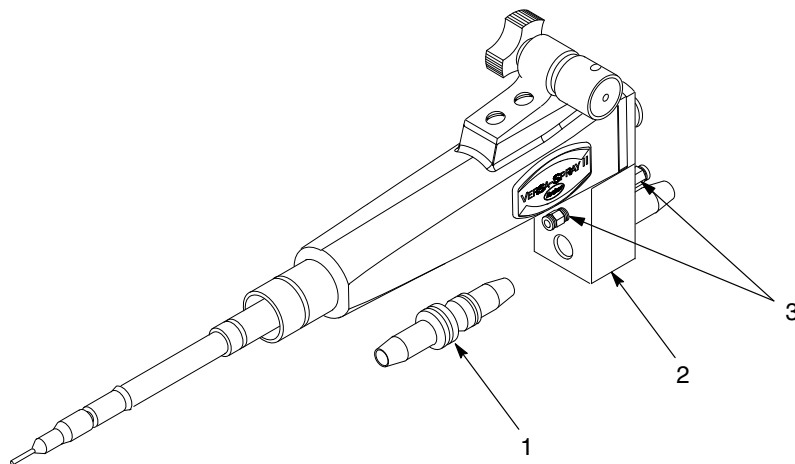
- | | | |
|-------------------------|--------------------------------|-------------------|
| 1. Sokszorozó | 4. Koptatóhüvely | 7. Rögzítő csavar |
| 2. Ellenállásos mérőfej | 5. Rendelhető fúvócső adapter | 8. Tömlőadapter |
| 3. Porbeömlő test | 6. Terített-szóráskepű fúvócső | |

Megjegyzés: A 4-es tétel nem használatos rendelhető fúvócső adapterrel szerelt pisztolyokon.

Naponta (folyt.)

5. Lásd 4-2 ábrát. Ha a szórópisztoly diffúzorral van felszerelve, távolítsa el a diffúzor (1) tömlőcsatlakozóját a (2) konzolról. Húzza ki a levegő csővezeték a csővezeték (3) csatlakozóiból. Tisztítsa meg a konzolt és a csatlakozót kis nyomású sűrített levegővel és tisztítsa meg tiszta, puha ruhával.

ÚTMUTATÁS: Szükség esetén használjon izopropil- vagy etilalkoholba mártott ruhát a porpálya alkatrészeinek megtisztításához. Először távolítsa el az O-gyűrűket. Ne merítse a szórópisztolyt alkoholba. Egyéb oldószereket ne használjon.



1400413B

Ábra 4-2 A diffúzor tömlőcsatlakozójának eltávolítása tisztításhoz

1. Tömlőcsatlakozó

2. Diffúzor tartókonzol

3. Csővezeték csatlakozók

6. Ellenőrizze, hogy a porpálya alkatrészei nem koptak-e el. Cserélje ki újjakkal az elkopott alkatrészeket.
7. Szerelje össze a szórópisztolyt. Lásd 4-1 ábrát. Előző helyzetükhöz képest forgassa el legalább 30°-al a 4, 6 és 8 alkatrészeket, nehogy egyenetlenül kopjanak el és féloldalas mintákat hozzanak létre.

Hetente

Megaohm mérővel ellenőrizze a sokszorozó / ellenállásos mérőfej ellenállását a hibakereső eljárásoknál ismertetett módon. Cserélje ki újjal a sokszorozót, az ellenállást vagy mindkettőt, ha az ellenállás mért értékei nem esnek bele az előírt tartományokba.

Lásd a *Folytonosság és ellenállás ellenőrzése* című részt a *Hibakeresés* fejezetben, ahol további információt olvashat.

Fejezet 5

Hibakeresés



FIGYELM: Valamennyi következő műveletet csak szakképzett személy hajthatja végre. Kövesse a gépkönyvben és a kapcsolódó többi anyagban a biztonság eléréséhez adott útmutatásokat.

Ez a szakasz tartalmazza a hibakereső eljárásokat. Ezek az eljárások csupán azokat a legáltalánosabb problémákat érintik, amelyekkel üzemelés közben találkozhat. Ha a problémát nem tudja megoldani a közölt információ alapján, kérjen segítséget a Nordson területileg illetékes képviselőjétől.

Sz.	Probléma	Oldal
1.	Egyenetlen minta, ingadozó vagy nem megfelelő poráram	5-1
2.	Kihagyások a pormintában	5-2
3.	Beterítés elvész, gyenge átviteli hatásfok	5-2
4.	Nincs kV kimenet a szórópisztolyból	5-2

Probléma	Lehetséges ok	Segítség
1. Egyenetlen minta, ingadozó vagy nem megfelelő poráram	Elzáródás a szórópisztolyban, adagoló tömlőben vagy szivattyúban	Távolítsa el az adagoló tömlőt a szivattyú kiömlő nyílásáról. Fújja ki a tömlőt és szórópisztolyt sűrített levegővel. Szükség esetén szerelje szét és tisztítsa meg a szórópisztolyt és szivattyút.
	Sugárterelő vagy kopott fúvócső, illetve ütődő-olvasás mind befolyásolják a mintát	Távolítsa el a sugárterelőt és/vagy fúvócsövet. Tisztítsa meg és ellenőrizze őket. Cserélje ki újakkal az elkopott alkatrészeket. Ha az alkatrészek túlzottan kopnak vagy az ütődő-olvasás problémát jelent, csökkentse le az átömlő- és porlasztó-levegő nyomását.
	Nedves por	Ellenőrizze a port az adagoló garatban, levegőszűrőkben és szárítóban. Javítsa ki a problémát és ha szennyezett, cserélje ki újjal a porszálítót.
	Porlasztó-vagy átömlő-levegő nyomása kicsi	Növelje meg a porlasztó- és/vagy átömlő-levegő nyomását.
	Nem megfelelően folyósított por az adagoló garatban	Növelje meg a folyósító levegő nyomását. Távolítsa el a port a garatból és tisztítsa meg vagy szükség esetén cserélje ki újjal a folyósító lemezt.
<i>Folytatás...</i>		

Probléma	Lehetséges ok	Segítség
2. Kihagyások a pormintában	Kopott fúvócső vagy sugárterelő Eldugult porpálya	Távolítsa el a fúvócsövet és sugárterelőt. Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki újjal őket. Szerelje szét a porpályát és tisztítsa meg az összes alkatrészt.
3. Beterítés elvész, gyenge átviteli hatások	Elektrosztatikus feszültség elégtelen Piszkos vagy törött elektróda Ellenállás, sokszorozó vagy IPS vezérlő egység meghibásodás Gyengén földelt alkatrészek, függesztők vagy konvektor Hibás ellenállás a rendelhető fúvócső hosszabbítóban	Növelje meg az elektrosztatikus feszültséget. Tisztítsa meg vagy cserélje ki újjal az elektródát (érintkezőhegyet). 208-312 Megohm-nál 500 V-on ellenőrizze a sokszorozó/ellenállásos mérőfej szerelvényt Megohm mérővel. Ha a kijelzett érték kívül-esik-a tartományon, ellenőrizze külön az ellenállásos mérőfejet. Ellenőrizze a láncos konvejtort, görgőket és alkatrész függesztőket, hogy nem képződött-e rajtuk por. Tisztítsa meg őket és ellenőrizze, hogy az alkatrészek és föld között az ellenállás egy Megohm vagy kisebb értékű-e. A legjobb eredmény akkor kapható, ha az ellenállás nem haladja meg az 500 Ohm-ot. 18-22 Megohm-nál 500 V-on ellenőrizze az ellenállást Megohm mérővel.
4. Nincs kV kimenet a szórópisztolyból	Megrongálódott pisztolykábel Feszültségsokszorozó hibásan működik Hibás pisztolyellenállás Hibásan működő IPS vezérlő egység Hibás ellenállás a rendelhető fúvócső hosszabbítóban	Tüskéről tüskére haladva ellenőrizze a kábelhuzalok folytonosságát. Ha szakadást vagy zárlatot talál, cserélje ki újjal a kábelt. 208-312 Megohm-nál 500 V-on ellenőrizze a sokszorozó/ellenállás összeállítás folytonosságát és ellenállását a rendelhető rövidrezáró dugó és Megohm mérő használatával. A pisztoly-egyetlen alkatrészén sem szabad látni átégéseket vagy íváthúzásra utaló nyomokat. 153-187 Megohm-nál 500 V-on ellenőrizze az ellenállást Megohm mérővel. Egyetlen-alkatrészen sem szabad látni átégéseket vagy íváthúzásra utaló nyomokat. Javítsa meg vagy cserélje ki újjal a vezérlő egységet. 18-22 Megohm-nál 500 V-on ellenőrizze az ellenállást Megohm mérővel.

Folytonosság és ellenállás ellenőrzése

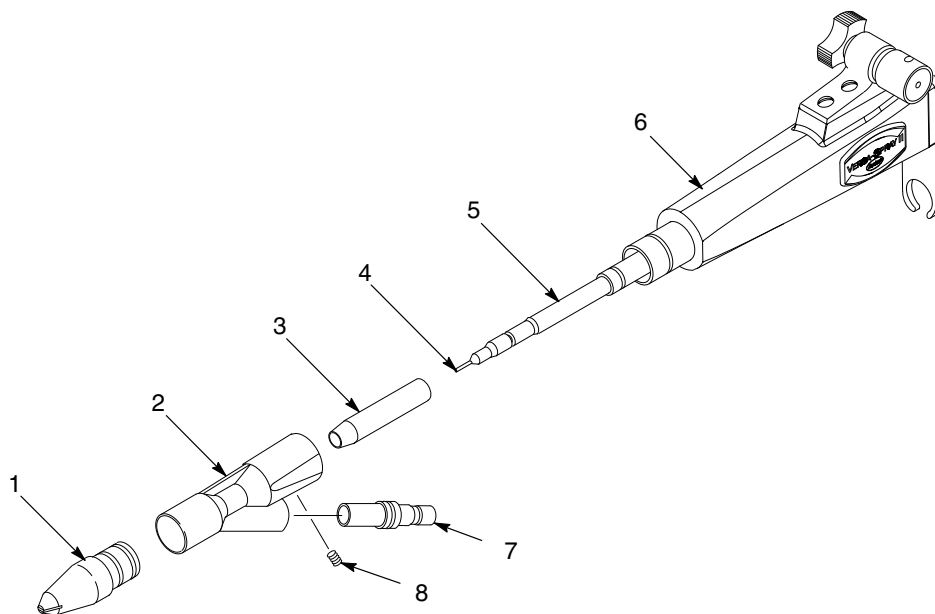


FIGYELM: Ne működtesse a szórópisztolyt, ha az ellenállás és a sokszorozó ellenállások nincsenek a gépkönyvben megadott tartományokban. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést, tüzet és vagyoni kárt okozhat.

Sokszorozó/ellenállás összeállítás folytonosságának és ellenállásának ellenőrzése

Lásd 5-1 ábrát.

1. Húzza ki a poradagoló tömlőt és pisztolykábelt a szórópisztolyból. Távolítsa el az adagolótömlő (7) adapterét a (2) porbeömlő testből.
2. Lazítsa meg a (8) rögzítő csavart a porbeömlő test alján-lapos pengéjű csavarhúzóval. Távolítsa el a porbeömlő testet és (1) fúvócsövet. Csúsztassa le a (3) koptatóhüvelyt az (5) ellenállásos mérőfejről.
3. Törölje le a port a (4) elektródáról, az (5) ellenállásos mérőfejről és a (6) sokszorozóról. Tekintse meg a külső és belső felületeket. Cseréljen ki újjal minden olyan alkatrészt, amelyeken égési kráterek vagy ívát húzásra utaló nyomok vannak.



1400414B

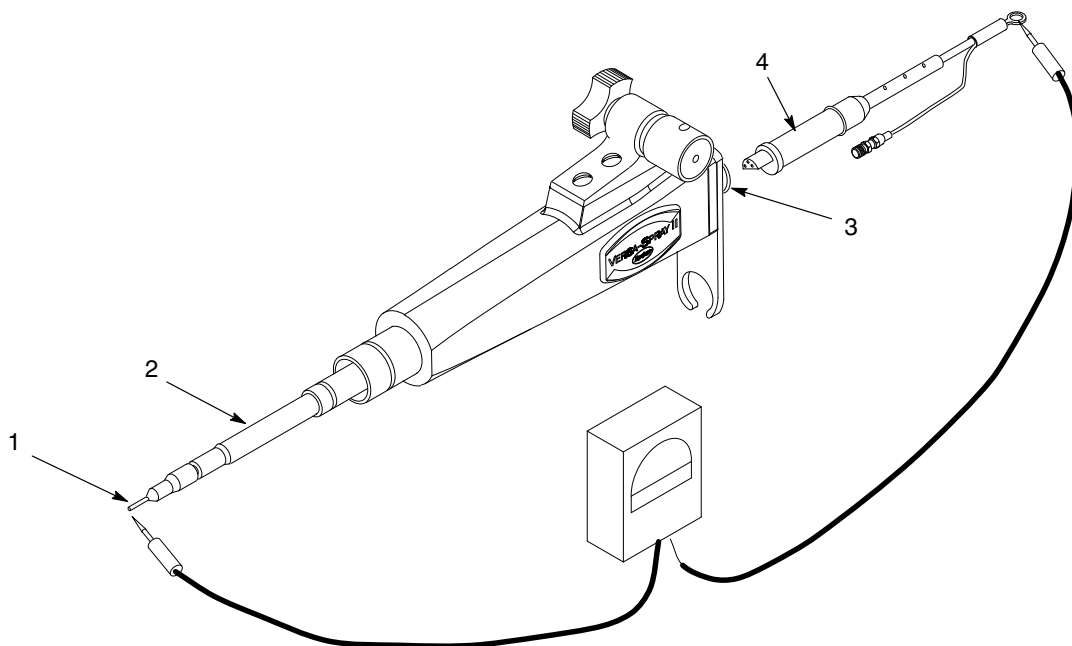
Ábra 5-1 Folytonosság és ellenállás ellenőrzése

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1. Terített-szórásképző fúvócső | 4. Elektróda | 7. Adagolótömlő adapter |
| 2. Porbeömlő test | 5. Ellenállásos mérőfej | 8. Rögzítő csavar |
| 3. Koptatóhüvely | 6. Sokszorozó | |

Sokszorozó/ellenállás összeállítás folytonosságának és ellenállásának ellenőrzése (folyt.)

- Lásd 5-2 ábrát. Csatlakoztassa a (4) rövidrezáró dugót a sokszorozó (3) csatlakozóaljzatába. Csatlakoztassa a Megohm mérő mérőfejeit a rövidrezáró dugó gyűrűs-csipeszkapcsához és elektródájához. Ha a műszer végtelen értéket jelez, fordítsa meg a mérőfejeket.

ÚTMUTATÁS: A vizsgálat rövidrezáró dugó nélkül végezhető. A Megohm mérő kijelzésének leolvasása előtt kösse össze a sokszorozó mindhárom tűskéjét. Ha nem így tesz, megrongálhatja a sokszorozót. Kérjen további információt a Nordson területileg illetékes képviselőjétől.



1400415B

Ábra 5-2 Sokszorozó/ellenállás összeállítás folytonosságának és ellenállásának ellenőrzése

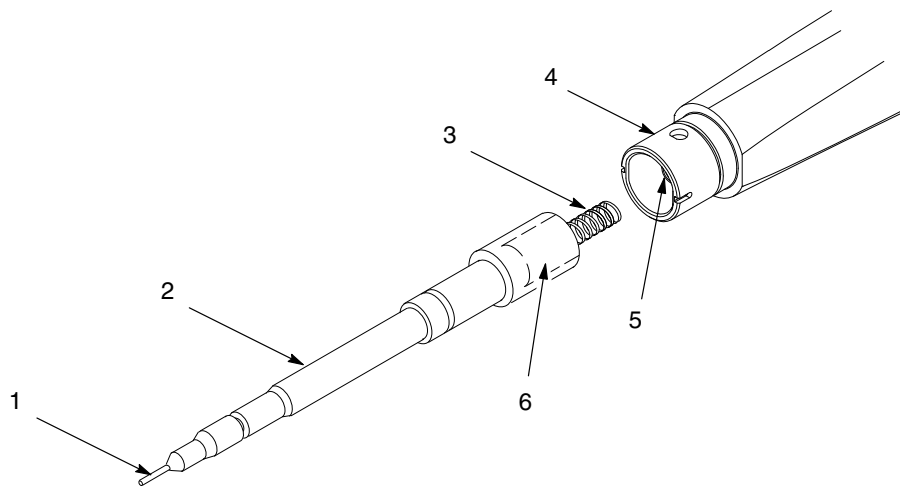
- | | | |
|-------------------------|--------------------------------|---------------------|
| 1. Elektróda | 3. Sokszorozó csatlakozóaljzat | 4. Rövidrezáró dugó |
| 2. Ellenállásos mérőfej | | |

- A Megohm mérőnek 500 V-on 208 és 312 Megohm közé eső értéket kell mutatnia. Ha a kijelzett érték nem esik bele ebbe a tartományba, csavarozza le az ellenállásos mérőfejet a sokszorozóról és ellenőrizze külön az ellenállást (lásd az *Ellenállás ellenállásának ellenőrzése* című részt). Ha a kijelzett ellenállás a megadott tartományban van, helyezze vissza a sokszorozót.
- Lásd 5-5 ábrát. Ellenőrizze a folytonosságot a sokszorozó csatlakozóaljzatának alsó tűskéje (5 V= visszacsatolás) és a hűtőborda között.

Ellenállás ellenállásának ellenőrzése

Lásd 5-3 ábrát.

1. Végezze el a *Sokszorozó/ellenállás összeállítás folytonosságának és ellenállásának ellenőrzése* című rész 1.-3. pontját.
2. Csavarozza le a (2) ellenállásos mérőfejet a (4) sokszorozóról.
3. Csatlakoztassa a Megohm mérő mérőfejeit az (1) elektródára és a (3) ellenállás rugóra. A Megohm mérőnek 500 V-on 153 és 187 Megohm közé eső értéket kell mutatnia. Ha a kijelzett érték kívül esik a tartományon, cserélje ki újjal az ellenállásos mérőfejet.



1400420B

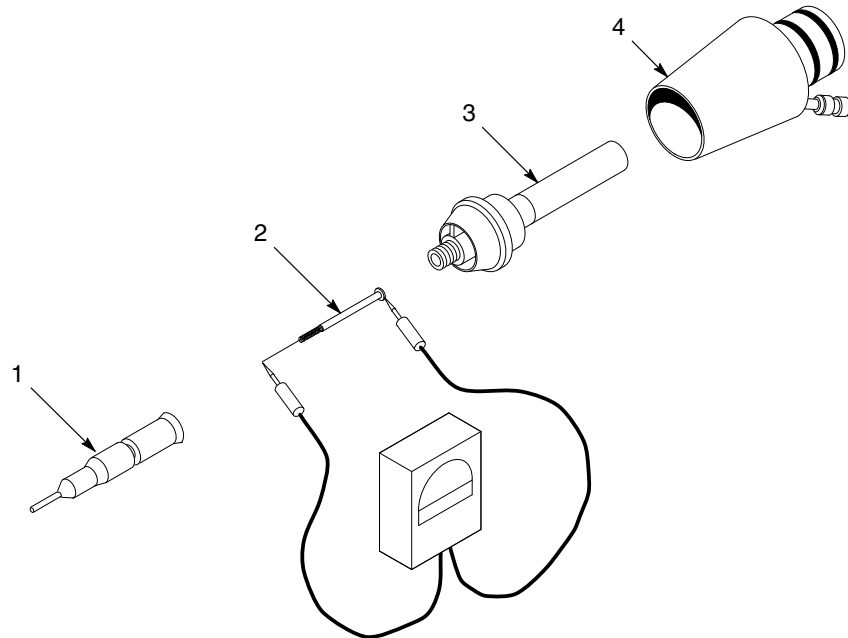
Ábra 5-3 Ellenállás ellenállásának ellenőrzése

- | | | |
|-------------------------|-------------------|------------------------------|
| 1. Elektróda | 3. Ellenállásrugó | 5. Sokszorozó árok |
| 2. Ellenállásos mérőfej | 4. Sokszorozó | 6. Ellenállásos mérőfej üreg |

Fúvócső hosszabbító ellenállás ellenállásának ellenőrzése

Lásd 5-4 ábrát.

1. Távolítsa el az (1, 2, 3) koptatóhüvely/pókláb/ellenállástartó szerelvényt a (4) fúvócső adapterből. Távolítsa el a (2) ellenállást a koptatóhüvely/pókláb/ellenállástartó szerelvényből (1, 3).
2. Ellenőrizze az ellenállást Megohm mérővel. A Megohm mérőnek 500 V-on 18 és 22 Megohm közé eső értéket kell mutatnia. Ha a kijelzett érték kívül esik a tartományon, cserélje ki újjal az ellenállást.



1400196B

Ábra 5-4 Fúvócső hosszabbító ellenállás ellenállásának ellenőrzése

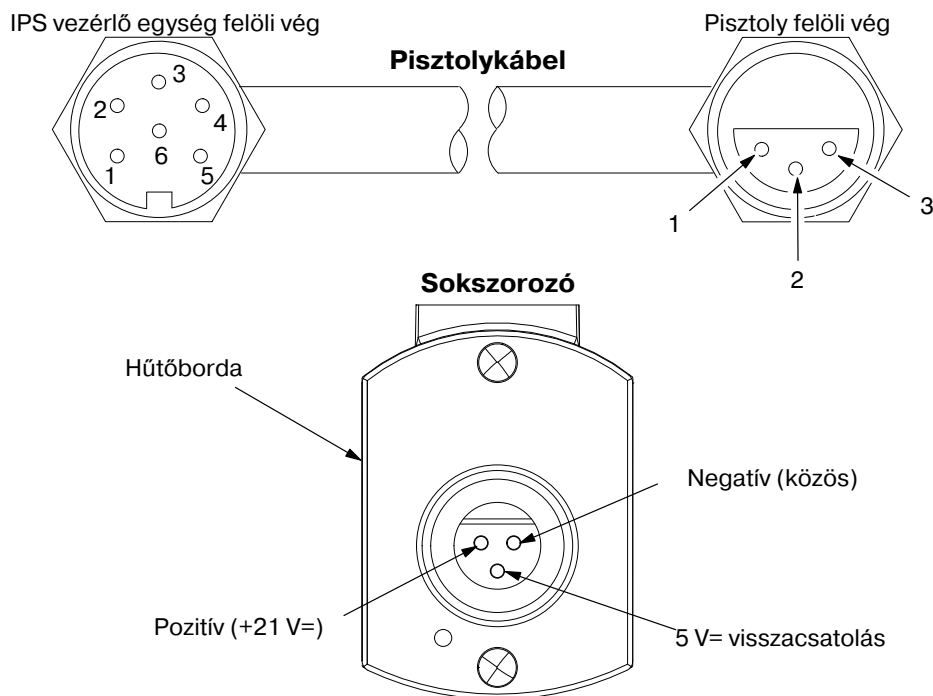
1. Ellenállástartó
2. Ellenállás

3. Pókláb/koptatóhüvely

4. Fúvócső adapter

Pisztolykábel folytonosságának ellenőrzése

A pisztolykábelt és sokszorozó tűskéket és azok működését a 5-5 ábra mutatja. Normál ohmmérővel ellenőrizze az egyik vég tűskéitől a másik vég tűskéiig vezető kábel folytonosságát. Ellenőrizze a folytonosságot a sokszorozó csatlakozójának alsó tűskéje (5 V= visszacsatolás) és a sokszorozó hűtőbordája között.



1400417B

Ábra 5-5 Pistolykábel és sokszorozó tűskék

Táb.5-1 Kábeltűskék funkciója—Vezérlő egység felöli vég

Vezérlő egység felöli vég tűskéi	Funkció
1	Nyitva
2	Negatív (közös)
3	Pozitív (+21 V=)
4	5 V= visszacsatolás
5, 6	Átkötte

Táb.5-2 Kábeltűskék funkciója—pisztoly felöli vég

Pisztoly felöli vég tűskéi	Funkció
1	Negatív (közös)
2	5 V= visszacsatolás
3	Pozitív (+21 V=)

Fejezet 6

Javítás



FIGYELM: Valamennyi következő műveletet csak szakképzett személy hajthatja végre. Kövesse a gépkönyvben és a kapcsolódó többi anyagban a biztonság eléréséhez adott útmutatásokat.

Porpálya javítása



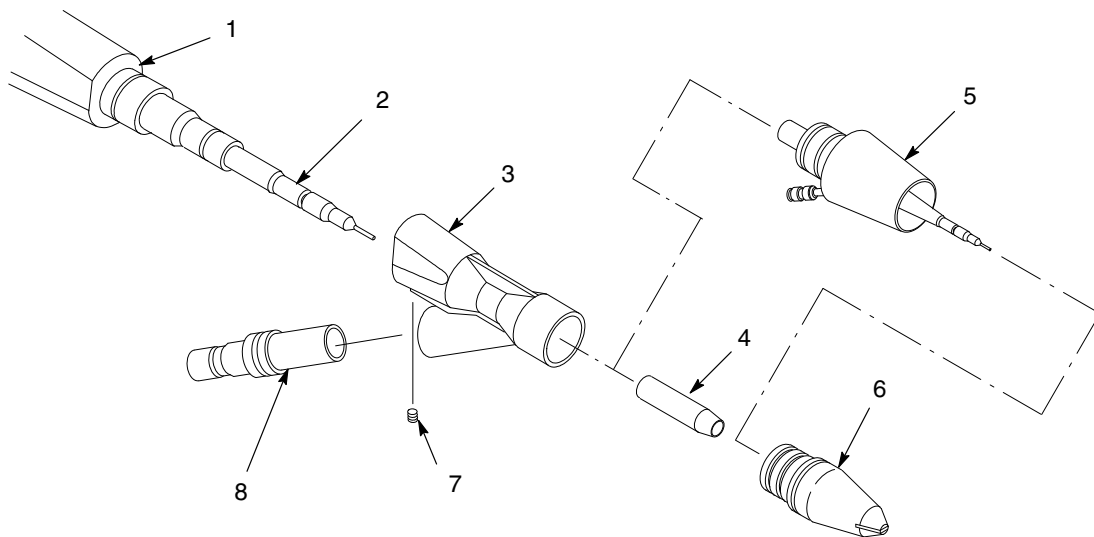
FIGYELM: Az alábbi feladatok elvégzése előtt kapcsolja ki az elektrosztatikus feszültséget és földelje le a pisztolyelektrodát. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos áramütést eredményezhet.

Lásd 6-1 ábrát.

1. Húzza ki a poradagoló tömlőt a (8) tömlőadapterből. Húzza ki a levegő csővezetékét a rendelhető (5) fúvócső hosszabbítóból, ha használják.
2. Távolítsa el a (6) fúvócsövet. Távolítsa el a rendelhető (5) fúvócső hosszabbítót, ha használják.
3. Távolítsa el a (4) koptatóhüvelyt, ha használják, a (2) ellenállásos mérőfejről. Lehet, hogy ehhez előbb el kell távolítania a (3) porbeömlő testet.
4. Lazítsa meg a (7) rögzítő csavart és húzza ki a (3) porbeömlő testet az (1) sokszorozóból.
5. Tisztítsa meg a porpálya alkatrészeit az OSHA által jóváhagyott kis nyomású légpermetezővel és tiszta ruhával. Óvatosan távolítsa el az olvadt port az alkatrészekről fa vagy műanyag tűskével vagy hasonló szerszámmal. Ne használjon olyan szerszámokat, amelyek összekarcolják a műanyagot. Por fog lerakódni és ütődésre megolvadni a karcokon.
6. Szükség esetén törölje le az alkatrészeket izopropil- vagy etilalkohollal megnedvesített ruhával. Egyéb oldószereket ne használjon. Ne merítse az összeszerelt szórópisztolyt ill. alkatrészeit alkoholba.

Porpálya javítása *(folyt.)*

7. Ellenőrizze az összes O-gyűrűt és cserélje ki újjal, ha megrongálódtak.
8. Ellenőrizze a porpálya alkatrészeit. Szükség szerint cserélje ki újjakkal az elkopott alkatrészeket.
9. A porpályát a szétszerelés fordított sorrendjében szerelje össze.



1400418B

Ábra 6-1 Porpálya javítása

- | | | |
|-------------------------|-------------------------------|-------------------|
| 1. Sokszorozó | 4. Koptatóhüvely | 7. Rögzítő csavar |
| 2. Ellenállásos mérőfej | 5. Rendelhető fúvócső adapter | 8. Tömítőadapter |
| 3. Porbeömlő test | 6. Fúvócső | |

Megjegyzés: A 4-es tétel nem használatos rendelhető fúvócső adapterrel szerelt pisztolyokon.

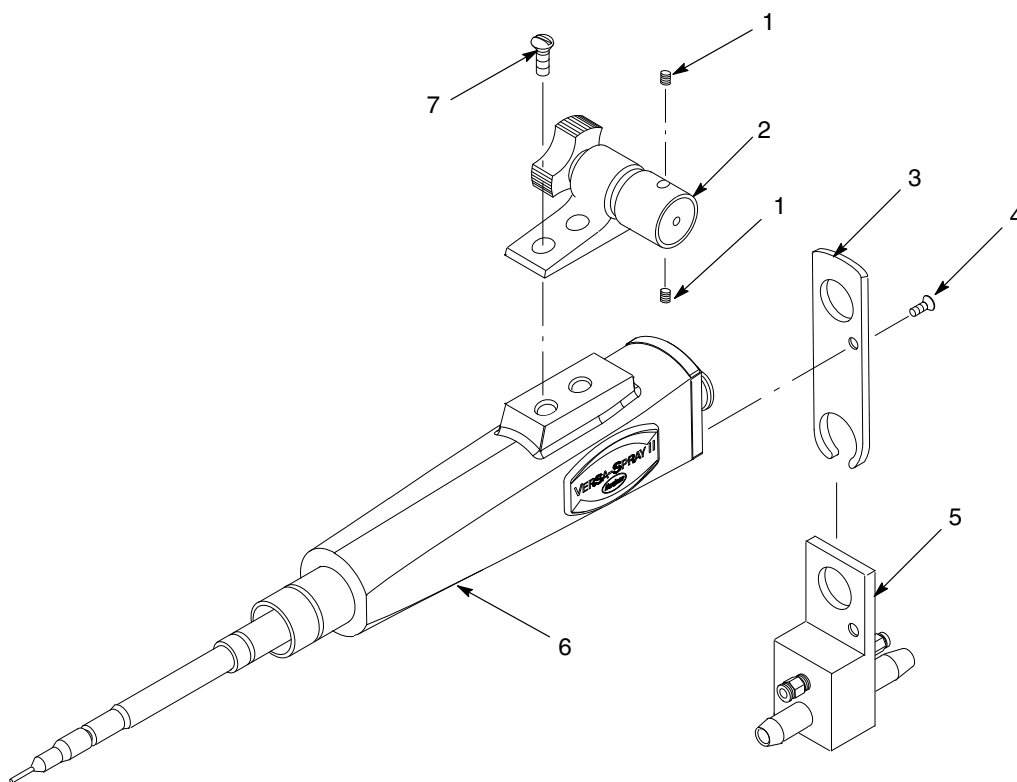
Sokszorozó cserélése

A sokszorozó cserekeszlete új sokszorozóból és érintkezőhegygel ellátott ellenállásos mérőfejből áll, amely dielektromos zsírral van megtöltve és így van összeszerelve.

Lásd 6-2 ábrát.

1. Húzza ki a pisztolykábelt, az adagolótömleőt és levegő csővezetékét (ha használnak) a szórópisztolyból.
2. Lazítsa meg az (1) rögzítő csavarokat a (2) pisztolytartóban. Távolítsa el a szórópisztolyt a tartórúdról.
3. Végezze el a *Porpálya javítása* nevű eljárás 1.-4. lépését.

4. Távolítsa el a pisztolytartót és a (3) tömlőtartót vagy (5) diffúzort a régi (6) sokszorozó/ellenállás összeállításból. Őrizze meg a (4, 7) csavarokat, hogy újból felhasználhassa őket.
5. Építse rá a pisztolytartót és a tömlőtartót vagy diffúzort az új sokszorozóra a régi sokszorozóról eltávolított csavarokkal.
6. Építse be a porpálya alkatrészeit.
7. Építse rá a szórópisztolyt a tartórúdra. Húzza meg erősen a pisztolytartó (1) rögzítő csavarjait.
8. Dugja be a pisztolykábelt, adagolótömlőt és levegő csővezetékét (ha használják) a szórópisztolyba.



1400419B

Ábra 6-2 Sokszorozó cserélése

- | | | |
|---------------------|-------------|---------------------------------------|
| 1. Rögzítő csavarok | 4. Csavar | 6. Sokszorozó/ellenállás összeállítás |
| 2. Pisztolytartó | 5. Diffúzor | 7. Csavarok |
| 3. Tömlőtartó | | |

Ellenállás cserélése

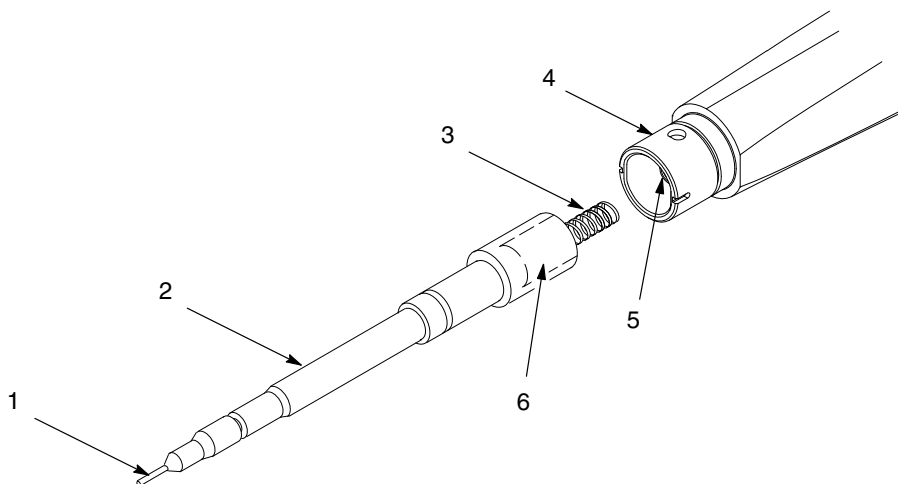
Lásd 6-3 ábrát.

1. Végezze el a *Porpálya javítása* nevű eljárás 1.-4. lépését.
2. Csavarozza le a régi (2) ellenállásos mérőfejet a (4) sokszorozóról. Tisztítsa meg a sokszorozó végében felfedett meneteket és törölje le az (5) sokszorozó árkot tiszta ruhával.



FIGYELM: A sokszorozó árokban, ellenállástartóban és érintkezőhegyben lévő minden levegőt dielektromos zsírral kell helyettesíteni. A nagyfeszültség áthúzhat a légzárványokon, átégetheti a sokszorozót vagy ellenállásos mérőfejet és tűz- vagy robbanásveszélyt idézhet elő.

3. Fecskendezzen be dielektromos zsírt az (5) sokszorozó árokba, amíg teljesen meg nem telik. Ehhez használja az ellenálláskészlettel együtt szállított felhordó fejet.
4. Töltse meg teljesen dielektromos zsírral a (3) ellenállásrugót és az ellenállásos mérőfej (6) üregét.
5. Csavarja ki az új (1) érintkezőhegyet az ellenállásos mérőfejből.
6. Csavarozza rá az új ellenállásos mérőfejet a sokszorozóra és húzza meg erősen.
7. Vigyen fel dielektromos zsírt az új érintkezőhegy meneteire és a mérőfej végébe.
8. Csavarja be az érintkezőhegyet az ellenállásos mérőfejbe és húzza meg erősen. Ne húzza túl. Törölje le a fölös dielektromos zsírt az érintkezőhegyről, ellenállásos mérőfejről és sokszorozóról.
9. Építse rá a koptatóhüvelyt az ellenállásos mérőfejre. Építse be a porbeömlő testet, fúvócsövet és tömlőadaptert.



1400420B

Ábra 6-3 Ellenállás és érintkezőhegy cserélése

- | | | |
|-------------------------|-------------------|------------------------------|
| 1. Érintkezőhegy | 3. Ellenállásrugó | 5. Sokszorozó árok |
| 2. Ellenállásos mérőfej | 4. Sokszorozó | 6. Ellenállásos mérőfej üreg |

Megjegyzés: Tisztítsa meg és zsírozza be az 1, 3, 5 és 6 tételeket.

Érintkezőhegy cserélése

Lásd 6-3 ábrát.

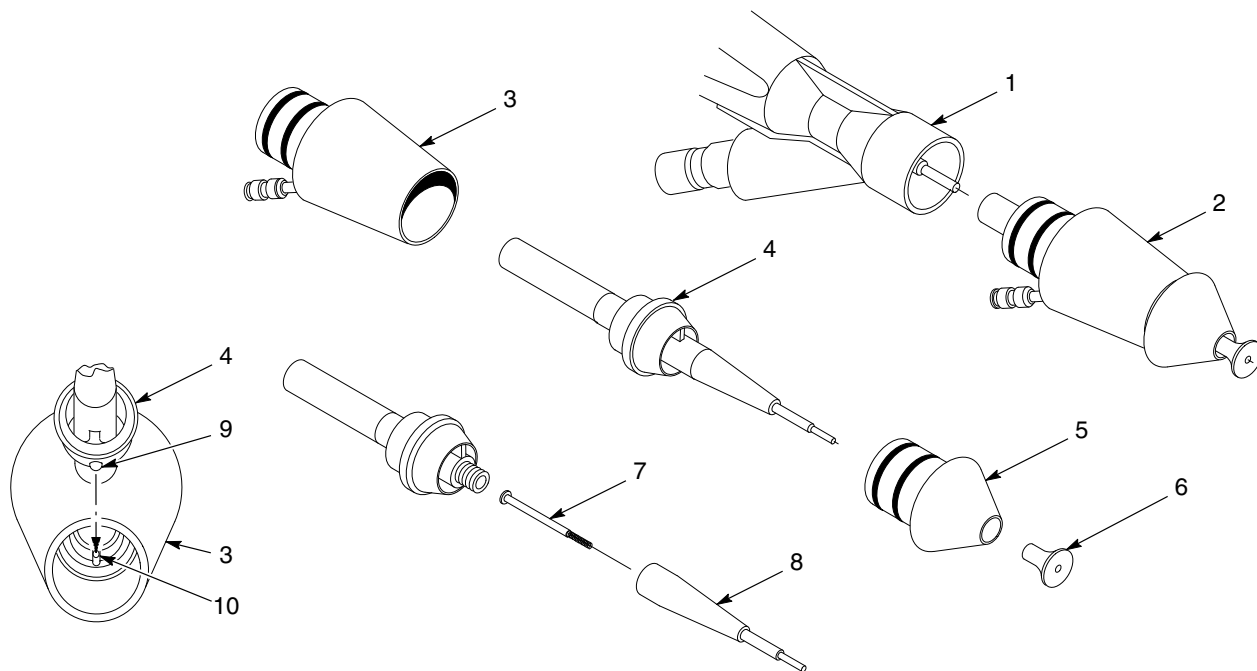
1. Végezze el a *Porpálya javítása* nevű eljárás 1.-4. lépését.
2. Csavarja ki a régi (1) érintkezőhegyet a (2) ellenállásos mérőfejből.
3. Vigyen fel dielektromos zsírt az új érintkezőhegy meneteire és a mérőfej végébe.
4. Csavarja be az új érintkezőhegyet az ellenállásos mérőfejbe és húzza meg erősen. Törölje le a fölös dielektromos zsírt az érintkezőhegyről és mérőfejről.
5. Építse rá a koptatóhüvelyt az ellenállásos mérőfejre. Építse be a porbeömlő testet, fúvócsövet és tömlőadaptert.

Fúvócső hosszabbító ellenállás cserélése

Az eljárás a fúvócső hosszabbítóban helyet foglaló ellenállás és elektróda újjal való kicserélését ismerteti. Ezeket csak elektródatisztító levegővel ellátott szórópisztolyokon használjuk.

Lásd 6-4 ábrát.

1. Távolítsa el a (2) fúvócső hosszabbítót az (1) porbeömlő testből.
2. Távolítsa el a (6) sugárterelőt és (5) kúpos fúvócsövet.
3. Tolja ki a (4) koptatóhüvely/pókláb/ellenállástartó szerelvényt a (3) fúvócső adapterből.
4. Csavarozza le a (8) ellenállástartót a póklábról és távolítsa el a (7) ellenállást.
5. Építse be az új ellenállást a tartóba és csavarozza rá szorosan az ellenállástartót a pókláb ujjára.
6. Hozza egy vonalba a pókláb (9) csapját a fúvócső adapter (10) hornyával. Nyomja be a koptatóhüvely/pókláb/ellenállástartó szerelvényt a fúvócső adapterbe.
7. Fejezze be a fúvócső hosszabbító összeszerelését és építse rá a porbeömlő testre.



1400177B

Ábra 6-4 Fúvócső hosszabbító ellenállás cserélése

- | | | |
|---|------------------|--------------------|
| 1. Porbeömlő test | 5. Kúpos fúvócső | 8. Ellenállástartó |
| 2. Fúvócső hosszabbító | 6. Sugárterelő | 9. Csap |
| 3. Fúvócső adapter | 7. Ellenállás | 10. Horny |
| 4. Koptatóhüvely/pókláb/ellenállástartó | | |

Fejezet 7

Pótalkatrészek

Bevezetés

Alkatrészek megrendeléséhez hívja a Nordson Vevőszolgálati Központját vagy a Nordson területileg illetékes képviselőjét. Az öt oszlopos-alkatrész lista és a listát kísérő ábrák használatával nevezze meg pontosan és adja meg az alkatrészek pontos helyét.

Az illusztrált pótalkatrész lista alkalmazása

A tétel nevű oszlop számai azoknak a számoknak felelnek meg, amelyek az egyes alkatrész listákhoz adott ábrákon azonosítják az alkatrészeket. Az NS (nincs ábrázolva) jelölés azt jelzi, hogy a lista alkatrésze nem látható az ábrákon. Kötőjelet (—) akkor használunk, amikor az alkatrész szám az ábrán szereplő minden alkatrésze vonatkozik.

Az P/N nevű oszlop száma a Nordson Corporation által használt alkatrész szám. Az oszlopban előforduló több kötőjel (- - - - -) azt jelenti, hogy az illető alkatrészt nem lehet megrendelni önmagában.

A Megnevezés nevű oszlop az alkatrész nevét, valamint a méreteit és (amennyiben helyénvaló), egyéb jellemzőit adja meg. A sor behúzások a szerelvények, alszerelvények és alkatrészek között fennálló viszonyt mutatják.

- A szerelvény megrendelése esetén a szállítmány az 1-es és 2-es tételeket is tartalmazni fogja.
- Az 1-es tétel megrendelése esetén a 2-es tétel is benne lesz a szállítmányban.
- A 2-es tétel megrendelése esetén csak a 2-es tételt fogja megkapni.

A Darabszám nevű oszlop száma az egy egységben, szerelvényben vagy alszerelvényben kívánt darabszámmal egyezik. Az AR (szükség szerint) jelölést akkor használjuk, ha az alkatrész szám (P/N) nagyobb mennyiségben rendelt tömegcikk, vagy ha az egy szerelvényben található darabszám a termék változatától vagy modelljétől függ.

A Megjegyzés nevű oszlop betűi az egyes alkatrész listák végén található megjegyzésekre utalnak. A megjegyzések fontos tudnivalót tartalmaznak a használatról és megrendeléssel kapcsolatban. A megjegyzéseknek célszerű különleges figyelmet szentelni.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	0000000	Assembly	1	
1	000000	• Subassembly	2	A
2	000000	• • Part	1	

Automatikus pisztoly szerelvények

ÚTMUTATÁS: Jelenleg négyféle Versa-Spray II automatikus pisztoly kapható. Ha pisztolykevegő-mosó bővítést vagy diffúzor készletet kell megrendelnie, ehhez használja a *Vezérlő bővítő készletek* nevű listákat a 8-4 oldalon.

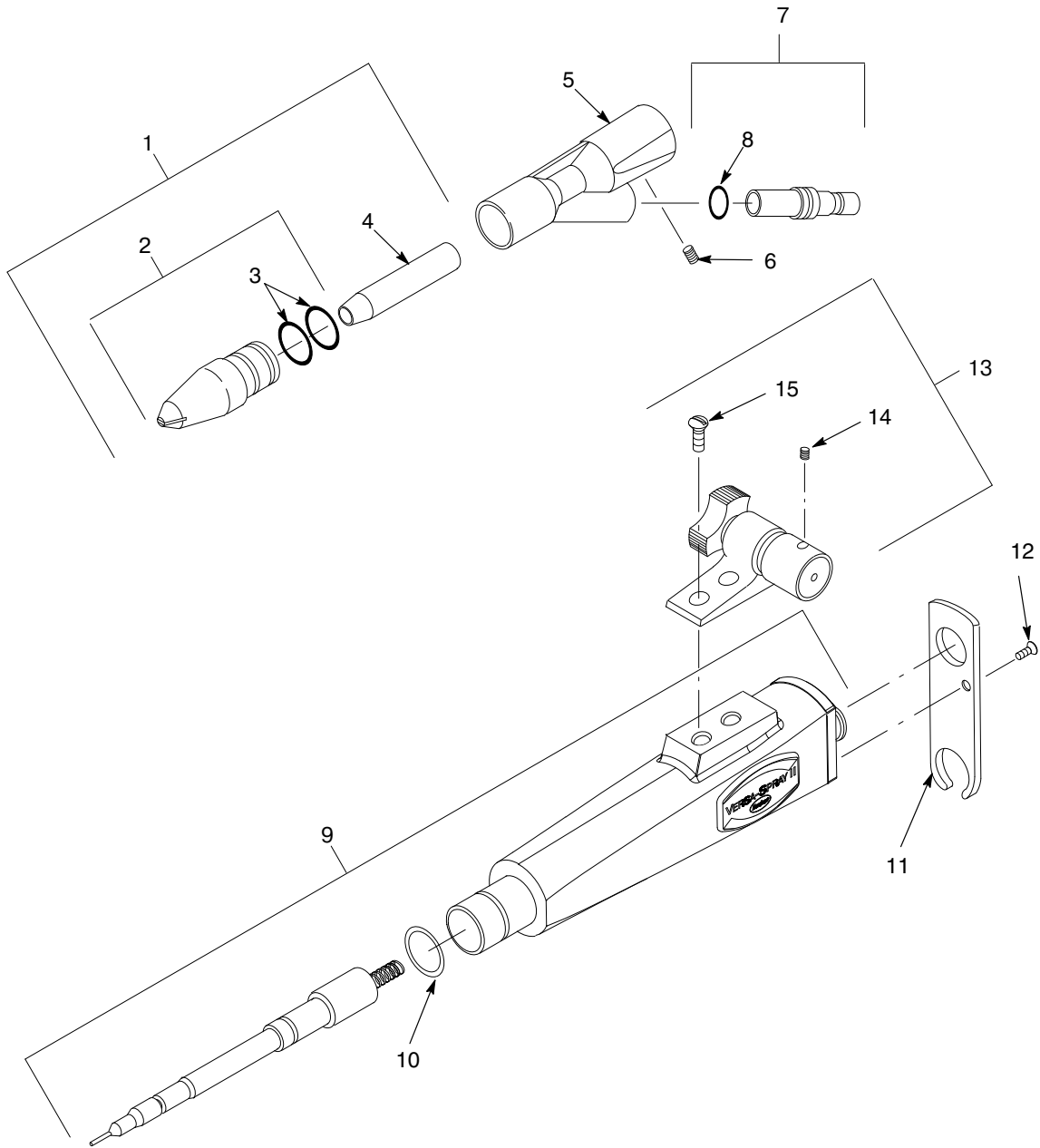
Automatikus pisztolyok Shur-Lok Mount-al

Lásd 7-1 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	173155	GUN, automatic, Versa-Spray II, negative, with Shur-Lok mount and 4-mm flat-spray nozzle	1	
—	228657	GUN, automatic, Versa-Spray II, negative, with Shur-Lok mount and 2.5-mm flat-spray nozzle	1	
—	173156	GUN, automatic, Versa-Spray II, positive, with Shur-Lok mount and 4-mm flat-spray nozzle	1	
1	141044	• SERVICE KIT, 4-mm nozzle, flat spray	1	A
2	141045	• • 4-mm NOZZLE, flat spray, with O-rings, Tivar	1	
3	941181	• • • O-RING, silicone, 0.875 x 1.063 x 0.094 in.	2	
4	134385	• • SLEEVE, wear, flat spray, with O-ring	1	
1	134380	• SERVICE KIT, 2.5-mm nozzle, flat spray	1	A
2	134384	• • 2.5-mm NOZZLE, flat spray, with O-rings, Tivar	1	
3	941181	• • • O-RING, silicone, 0.875 x 1.063 x 0.094 in.	2	
4	134385	• • SLEEVE, wear, flat spray, with O-ring	1	
5	125612	• BODY, inlet	1	
6	982455	• SCREW, set, M6 x 1.0 x 8 mm, nylon, black	1	
7	134386	• ADAPTER, hose, with O-ring	1	
8	940163	• • O-RING, silicone, 0.625 x 0.750 x 0.063 in.	1	
9	146009	• SERVICE KIT, multiplier with resistor probe, negative	1	B
9	146008	• SERVICE KIT, multiplier with resistor probe, positive	1	B
10	940243	• • O-RING, silicone, 1.125 x 1.250 x 0.062 in.	1	
11	140562	• BRACKET, tube	1	
12	982056	• SCREW, flat head, M3 x 6	1	
13	133409	• MOUNT, gun, with pivot	1	
14	982067	• • SCREW, set, cup, M5 x 5, black	2	
15	981708	• • SCREW, M8 x 1.25 x 20 mm, black	2	

MEGJEGYZÉS A: Lásd az *Opciók* fejezetet, ahol elolvashatja, hogy milyen fúvócső szervizelő készletek kaphatók.

B: Biztosan a helyes sokszorozó megrendeléséhez keresse meg a pisztoly alkatrész számát a pisztoly felirati tábláján és a táblázat felső részén keresse meg a neki megfelelő pisztoly alkatrész számát.



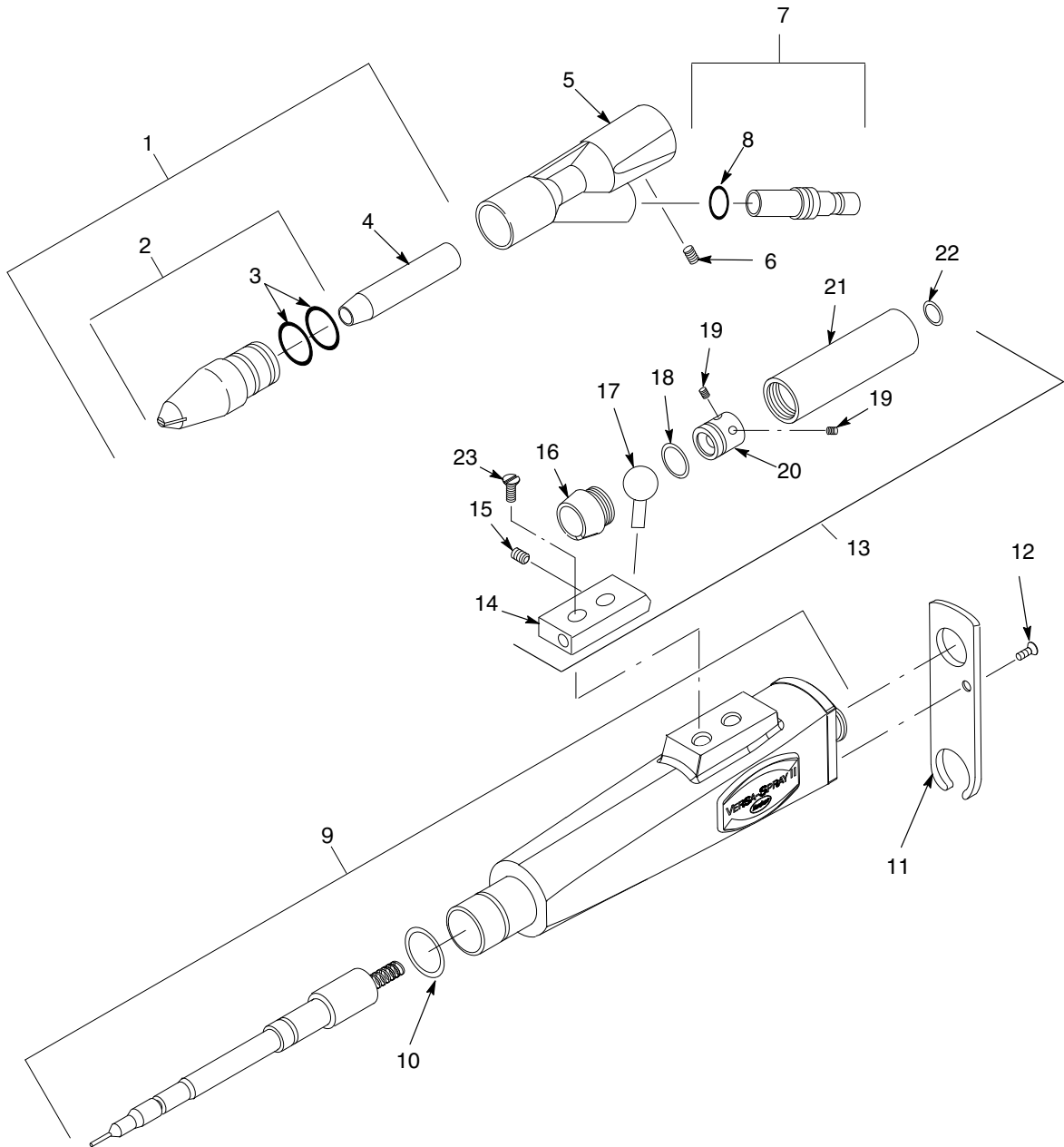
1400421B

Ábra 7-1 Versa-Spray II IPS levegős automatikus pisztoly Shur Lok tartó alkatrészekkel

Automatikus pisztoly In-Line golyós tartóval

Lásd 7-2 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	224875	GUN, automatic, Versa-Spray II, negative, with in-line ball mount and 4-mm flat-spray nozzle	1	
1	141044	• SERVICE KIT, 4-mm nozzle, flat spray	1	A
2	141045	• • 4-mm NOZZLE, flat spray, with O-rings, Tivar	1	
3	941181	• • • O-RING, silicone, 0.875 x 1.063 x 0.094 in.	2	
4	134385	• • SLEEVE, wear, flat spray, with O-ring	1	
5	125612	• BODY, inlet	1	
6	982455	• SCREW, set, M6 x 1.0 x 8 mm, nylon, black	1	
7	134386	• ADAPTER, hose, with O-ring	1	
8	940163	• • O-RING, silicone, 0.625 x 0.750 x 0.063 in.	1	
9	146009	• SERVICE KIT, multiplier with resistor probe, negative	1	B
10	940243	• • O-RING, silicone, 1.125 x 1.250 x 0.062 in.	1	
11	140562	• BRACKET, tube	1	
12	982056	• SCREW, flat head, M3 x 6	1	
13	183539	• KIT, Versa-Spray II in-line ball mount		
—	- - - - -	• • TARTÓ, Versa-Spray II, in-line ball	1	
14	183548	• • • PLATE, adapting, ball mount	1	
15	982595	• • • SCREW, set, cone, M6 x 8, stainless steel	1	
16	183549	• • • CAP, ball mount	1	
17	183818	• • • BALL, pivot, Versa-Spray II gun mount	1	
18	941176	• • • O-RING, silicone, 0.813 x 1.00 x 0.094 in.	1	
19	982067	• • • SCREW, set, cup, M5 x 5, black	2	
20	183546	• • • FLANGE, bar, ball mount	1	
21	183547	• • • ADJUSTER, hand, ball mount	1	
22	941143	• • • O-RING, silicone, 0.625 x 0.813 x 0.094 in.	1	
23	982186	• • SCREW, flat head, M8 x 20	2	
NS:	129592	KNOB, clamping, M6 x 12	1	C
MEGJEGYZÉS A: Lásd az <i>Opciók</i> fejezetet, ahol elolvashatja, hogy milyen fűvócső szervizelő készletek kaphatók.				
B: Alapértelmezésben a sokszorozó negatív polaritású. Ha pozitív -polaritású sokszorozóra van szüksége, a 146008 számú alkatrészt rendelje meg.				
C: Megrendelhető. A 15-ös tételt váltja fel.				
NS: Not Shown (nincs ábrázolva)				



1401298A

Ábra 7-2 Versa-Spray IPS levegős automatikus porszóró pisztoly In-Line golyós tartó alkatrészekkel

Szerviz készletek

Szerviz készlet összehasonlító táblázata - Versa-Spray II automatikus szórópisztolyok

A szerviz készleteket a Versa-Spray II automatikus szórópisztolyokon használt alkatrészek cseréléséhez használják. Lásd az *Opciók* fejezetet, ahol elolvashatja, hogy milyen szervizelő készletek kaphatók a rendelhető elemekhez.

Alkatrész	Megnevezés	Megjegyzés
142108	8-m (25-ft) CABLE, Versa-Spray, 100 kV	A
168448	12-m (38-ft) CABLE, Versa-Spray, 100 kV	A
142109	16-m (50-ft) CABLE, Versa-Spray, 100 kV	A
334783	ADAPTER, cable, Versa-Spray gun to Sure Coat or iControl console	
146008	SERVICE KIT, multiplier, with resistor probe, positive	B
146009	SERVICE KIT, multiplier, with resistor probe, negative	B
134376	SERVICE KIT, holder, resistor	

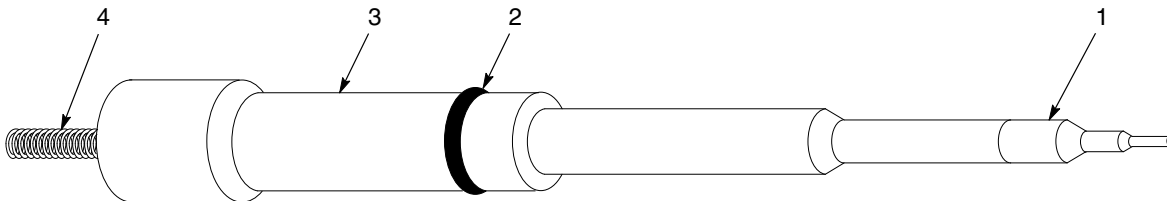
MEGJEGYZÉS A: Kábeleket nem adunk a pisztolyhoz. Rendelje meg a kívánt kábelhossz alapján.
 B: Megrendelés előtt ellenőrizze a sokszorozó polaritását. A pisztoly polaritását a sokszorozó cseréjével lehet átkapcsolni. A sokszorozó készletek magukban foglalják a sokszorozót, ellenállástartót és ellenállást. Ha csak az ellenállást kell újjal cserélnie, rendelje meg az ellenállástartó teljes szervizelő készletét (134376 sz-ú alkatrész).

Ellenállástartó szervizelő készlete

Lásd 7-3 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	134376	SERVICE KIT, holder, resistor	1	
1	132748	• CONTACT, cable	1	
2	940117	• O-RING, silicone, 0.312 x 0.438 x 0.063 in.	1	
3	-----	• HOLDER, resistor	1	
4	-----	• RESISTOR	1	
NS:	245733	• GREASE, dielectric, 3-cc applicator	1	

NS: Not Shown (nincs ábrázolva)



1400139B

Ábra 7-3 Ellenállás szervizelő készlet

Fejezet 8

Opciók

Összehasonlító táblázat

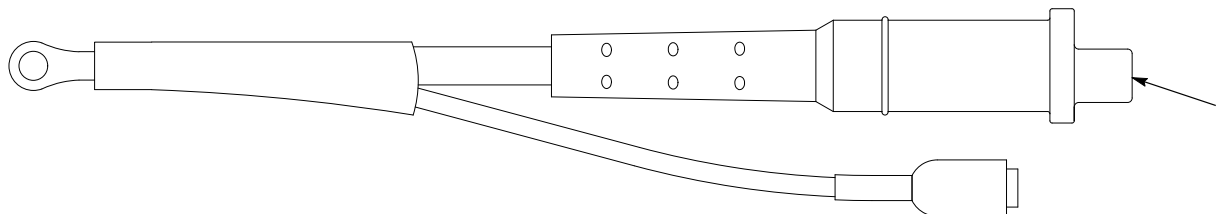
P/N	Megnevezés	Lásd:
Tivar fúvócsövek		
134380	2.5-mm FLAT-SPRAY NOZZLE service kit, with O-rings, Tivar	MEGJEGYZÉS A
139935	3-mm FLAT-SPRAY NOZZLE service kit, with O-rings, Tivar	MEGJEGYZÉS A
141044	4-mm FLAT-SPRAY NOZZLE service kit, with O-rings, Tivar	MEGJEGYZÉS A
139937	6-mm FLAT-SPRAY NOZZLE service kit, with O-rings, Tivar	MEGJEGYZÉS A
Üveg-töltésű PTFE fúvócsövek		
174223	2.5-mm FLAT-SPRAY NOZZLE, with O-rings, glass-filled PTFE (GFT)	MEGJEGYZÉS A
174225	3-mm FLAT-SPRAY NOZZLE service kit, with O-rings, glass-filled PTFE (GFT)	MEGJEGYZÉS A
174227	4-mm FLAT-SPRAY NOZZLE service kit, with O-rings, glass-filled PTFE (GFT)	MEGJEGYZÉS A
174229	6-mm FLAT-SPRAY NOZZLE service kit, with O-rings, glass-filled PTFE (GFT)	MEGJEGYZÉS A
Cross-Cut és koronás fúvócsövek		
141013	60° CROSS-CUT NOZZLE service kit, Tivar	MEGJEGYZÉS A
141014	90° CROSS-CUT NOZZLE service kit, Tivar	MEGJEGYZÉS A
147495	CASTLE NOZZLE service kit, 0.375 in.	MEGJEGYZÉS A
Kúpos fúvócsövek		
173139	SHORT NOZZLE, Versa-Spray II, with O-rings	MEGJEGYZÉS A
145559	32-mm CONICAL NOZZLE service kit, with O-rings, Tivar	MEGJEGYZÉS A
144760	45-mm CONICAL NOZZLE service kit, with O-rings, Tivar	MEGJEGYZÉS A
-----	DEFLECTORS, Tivar, in different diameters, with O-rings	MEGJEGYZÉS A
Lándzsahosszabbítók		
233469	LANCE EXTENSION, 150 mm	MEGJEGYZÉS B
233468	LANCE EXTENSION, 300 mm	MEGJEGYZÉS B
233455	LANCE EXTENSION, 450 mm	MEGJEGYZÉS B
Vegyes opciók		
161411	PLUG, shorting, IPS	Oldal 8-2
133403	BAR, gun mounting	Oldal 8-2
-----	FEED HOSE	Oldal 8-2
-----	AIR TUBING	Oldal 8-2
157094	ADAPTER, purge, Versa-Spray	Oldal 8-3
-----	GUN AIR UPGRADE KITS—to add diffusers and nozzle extensions to guns	Oldal 8-4
Felfogó és iongyűjtő készletek		
183539	IN-LINE BALL MOUNT KIT, Versa-Spray II	Oldal 8-10
189495	IN-LINE BALL MOUNT AND ION COLLECTOR KIT, Versa-Spray II	Oldal 8-11
189491	ION COLLECTOR KIT, Shur-Lok	Oldal 8-12
189490	ION COLLECTOR KIT, ball mount	Oldal 8-13
MEGJEGYZÉS A: A kapható fúvócsövek és sugárterelők alkalmazási, beépítési és alkatrész kezelési tudnivalóit lásd a <i>Rendelhető fúvócsövek Versa-Spray és Versa-Spray II pisztolyokhoz</i> című útmutató lapokon.		
B: A rendelhető lándzsahosszabbítók beépítési és alkatrész kezelési tudnivalóit lásd a <i>150-, 300- és 450-mm-es lándzsahosszabbítók</i> című útmutató lapokon.		

Vegyes opciók

Rövidrezáró dugó

Lásd 8-1 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
1	161411	PLUG, shorting, IPS	1	



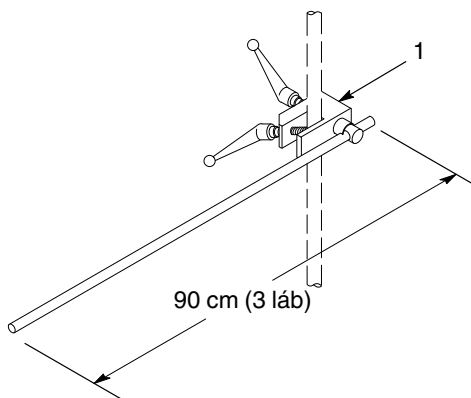
1400149A

Ábra 8-1 Rövidrezáró dugó

Pisztolytartó rúd

Lásd 8-2 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
1	133403	BAR, gun, mounting	1	



1400427A

Ábra 8-2 Pistolytartó rúd

Poradagoló tömlő és levegő csővezeték

Ezek a számok ömlesztett alkatrészekhez tartozó számok. Egy láb nagyságú-lépésekben növekedő méretekkel rendelhető meg.

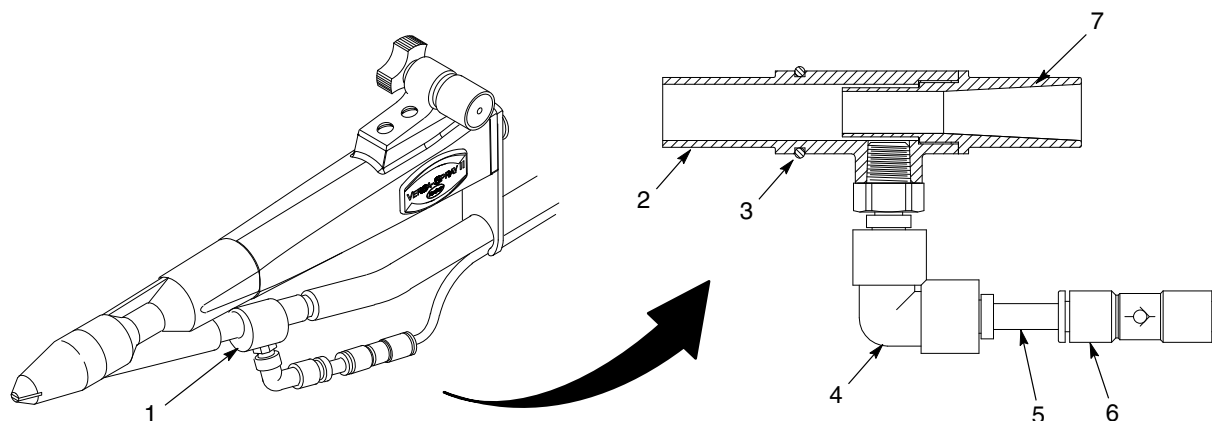
P/N	Megnevezés	Megjegyzés
900550	POWDER TUBING, Isoprene, 0.469 x 0.208 in.	
900549	POWDER TUBING, Isoprene, 0.348 x 0.208 in.	
900742	AIR TUBING, polyurethane, 6 mm	

Öblítő adapter

Lásd 8-3 ábrát. Az öblítő adaptert a porbeömlő testbe építik be, a tömlőadapter helyére. Arra használják, hogy kitisztítsák az összegyűlt port a porbeömlő testből és fúvócsőből. A levegőmennyiség szabályozók és a 6-mm (1/4 in.)-es levegő csővezeték nincs a tartozékok között. A beépítési és üzemeltetési útmutatások az öblítő adapterrel átadott útmutatóban olvashatók.

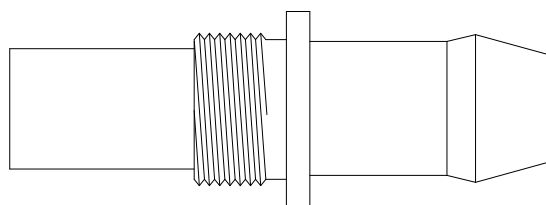
Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
1	157094	ADAPTER, purge, Versa-Spray	1	
2	155179	• ADAPTER, purge, outlet	1	
3	940163	• O-RING, silicone, 0.625 x 0.750 x 0.062 in.	1	
4	183456	• FITTING, swivel, elbow, 6-mm tubing x 1/8-in. BPST	1	
5	900586	• TUBING, polyurethane, 6-mm OD x 4-mm ID, blue	AR	
6	1021472	• VALVE, check, 6-mm tube x 6-mm tube	1	
7	155178	• ADAPTER, purge, inlet	1	
—	140907	ADAPTER, purge, inlet, 3/8-in. ID hose	1	A

MEGJEGYZÉS A: Lásd 8-4 ábrát. Rendelhető tömlőadapter a 3/8-in. BĀ-jú adagolótömlőhöz.
AR: As Required (szükség szerint)



1400443B

Ábra 8-3 Öblítő adapter



1400446A

Ábra 8-4 3/8-in. BĀ-jú tömlőadapter öblítő adapterekhez

Vezérlő bővítő készletek

A levegőtlen pisztolyok bővítéséhez több bővítő készlet kapható. A készleteket a szórópisztolyokkal használt vezérlő egység alapján rendelje meg.

Összehasonlító táblázat

P/N	Megnevezés	Lásd:
Versa-Spray II vezérlő egységekkel használt pisztolyok		
183536	KIT, Versa-Spray II diffuser and extension	Oldal 8-4
183538	KIT, Versa-Spray II diffuser with hardware	Oldal 8-5
183537	KIT, Versa-Spray II extension, automatic gun	Oldal 8-8
Versa-Spray vezérlő egységekkel használt pisztolyok		
169659	KIT, Versa-Spray II diffuser, IPS automatic gun	Oldal 8-6
169658	MANIFOLD, Versa-Spray II gun diffuser	Oldal 8-7
183537	KIT, Versa-Spray II extension, automatic gun	Oldal 8-8

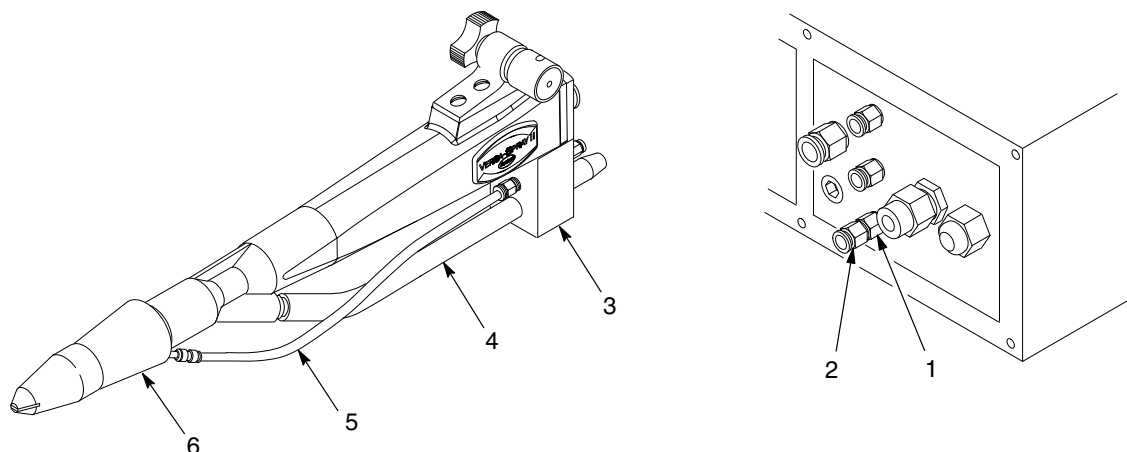
Készletek Versa-Spray II vezérlő egységekkel használt pisztolyokhoz

Diffúzor és bővítő készlet

Lásd 8-5 ábrát. A készlet diffúzorral és fúvócső hosszabbítóval egészíti ki a levegőtlen Versa-Spray vagy Versa-Spray II pisztolyokat, amelyeket Versa-Spray II vezérlő egységgel használnak. Az elemek beépítéséhez kövesse a készlethez adott útmutatásokat.

ÚTMUTATÁS: A készlet használatához a pisztolykábel mellett 6-mm-es levegő csővezetékot kell rendelni, amely a levegőt szállítja a vezérlő egységből a szórópisztolyba.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	183536	KIT, Versa-Spray II diffuser and extension	1	
1	972243	• ORIFICE, 0.026, 1/8-in. NPT x 1/8-in. NPT	1	
2	972141	• CONNECTOR, male, 6-mm tube x 1/8-in BSPT	1	
3	-----	• DIFFUSER, Versa-Spray II, extension	1	
4	900650	• TUBING, powder, 1/2-in. ID, blue	AR	A
5	900742	• TUBING, polyurethane, 6 mm, blue	AR	A
6	183334	• KIT, extension, nozzle, Versa-Spray II	1	B
<p>MEGJEGYZÉS A: Ömlesztett alkatrész szám. Egy láb nagyságú-lépésekben növekedő méretekkkel rendelhető meg.</p> <p>B: Az összeállításban szereplő alkatrészek szétszedett nézetét lásd a <i>Fúvócső hosszabbító és ellenállás szervizelő készletek</i> című részt a 8-9 oldalon.</p> <p>AR: As Required (szükség szerint)</p>				



1400428B

Ábra 8-5 Diffúzor és bővítő készlet

Diffúzor készlet

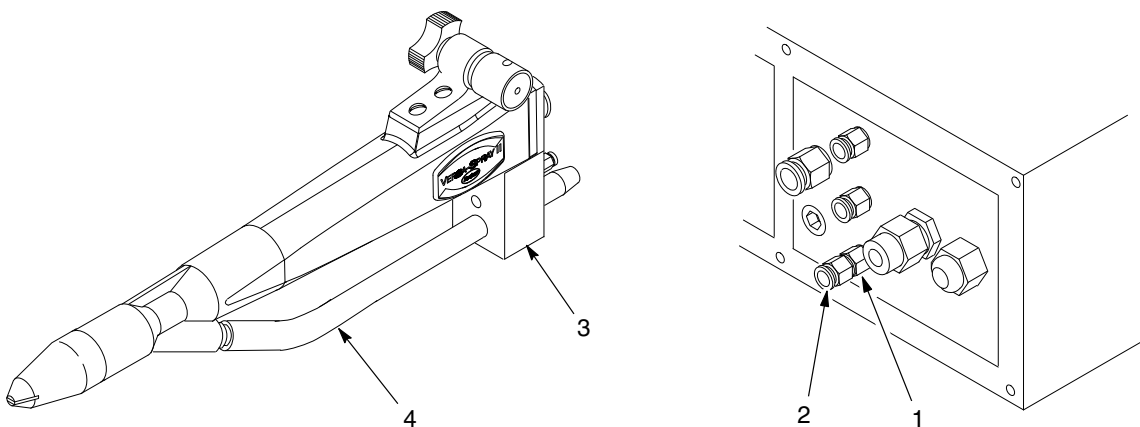
Lásd 8-6 ábrát. A készlet diffúzorral egészíti ki a levegőtlen Versa-Spray vagy Versa-Spray II pisztolyokat, amelyeket Versa-Spray II vezérlő egységgel használnak. Az elemek beépítéséhez kövesse a készlethez adott útmutatásokat.

ÚTMUTATÁS: A készlet használatához a pisztolykábel mellett 6-mm-es levegő csővezetékot kell rendelni, amely a levegőt szállítja a vezérlő egységből a szórópisztolyba.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	183538	KIT, Versa-Spray II diffuser with hardware	1	
1	972243	• ORIFICE, 0.026, 1/8-in. NPT x 1/8-in. NPT	1	
2	972141	• CONNECTOR, male, 6-mm tube x 1/8-in BSPT	1	
3	-----	• DIFFUSER, Versa-Spray II, plugged	1	
4	900650	• TUBING, powder, 1/2-in. ID	AR	A

MEGJEGYZÉS A: Ömlesztett alkatrész szám. Egy láb nagyságú lépésekben-növekedő méretekkel rendelhető meg.

AR: As Required (szükség szerint)



1400429B

Ábra 8-6 Diffúzor készlet

Készletek Versa-Spray vezérlő egységekkel használt pisztolyokhoz

A Versa-Spray vezérlő egységekkel használt szórópisztolyok bővítéséhez rendeljen meg egy vagy több készletet az alábbiak közül.

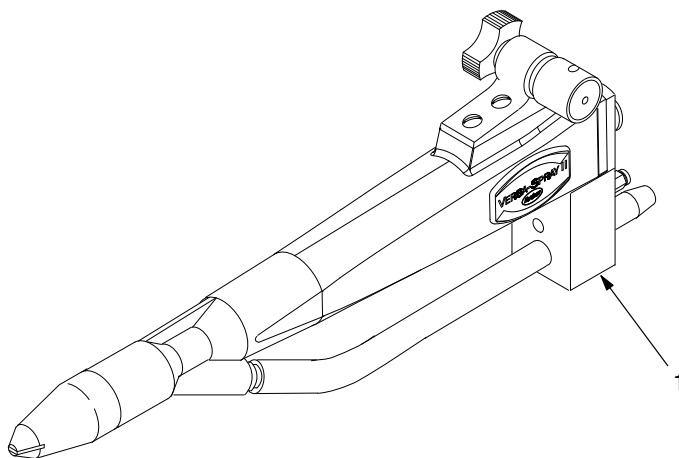
Diffúzor készlet

A készlet diffúzorral egészíti ki a levegőtlen Versa-Spray vagy Versa-Spray II pisztolyokat, amelyeket Versa-Spray vezérlő egységgel használnak. A készletet a *Pisztolylevegő csőelágazó* című részben felsorolt csőelágazóval lehet használni. Az elemek beépítéséhez kövesse a készlethez adott útmutatásokat.

ÚTMUTATÁS: A készlet használatához a pisztolykábel mellett 6-mm hosszú levegő csővezetékkel kell rendelni, amely a levegőt szállítja a csőelágazóból a szórópisztolyba. A diffúzor és a porbeömlő testben lévő adapter közé 260-mm (10,25-in.) hosszú adagolótömlő darabot kell beépíteni.

Lásd 8-7 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	169659	KIT, Versa-Spray II diffuser, IPS automatic gun	1	
1	-----	• DIFFUSER, plugged, assembly	1	



1400432B

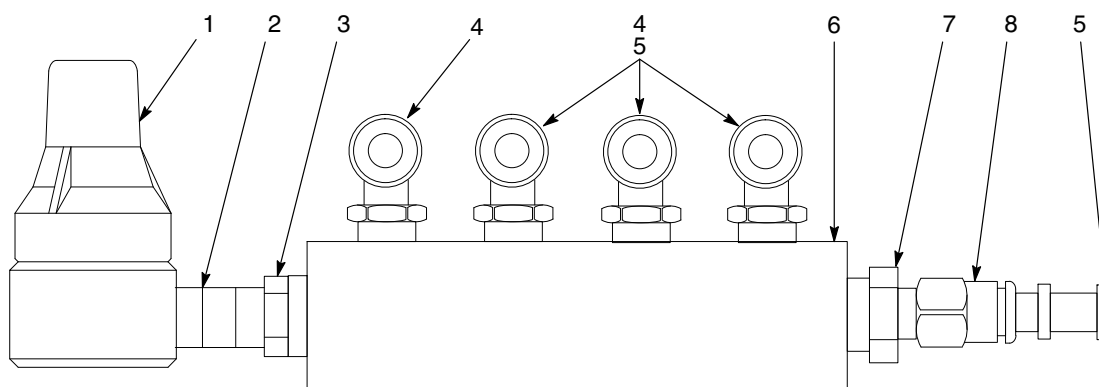
Ábra 8-7 Diffúzor készlet

Pisztolylevegő csőelágazó

Ha a diffúzorokkal és bővítésekkel már felszerelt Versa-Spray II automatikus szórópisztolyokat óhajtja használni a Versa-Spray vezérlő egységekkel, az alábbi csőelágazót rendelje meg. A csőelágazóból akár öt darab automatikus szórópisztoly is ellátható szabályozott levegővel.

Lásd 8-8 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	169658	MANIFOLD, Versa-Spray II gun diffuser	1	
1	249467	• REGULATOR, in-line air	1	
2	973117	• NIPPLE, steel, sched, 40, 1/4-in. NPT x 1.50 in.	1	
3	973370	• BUSHING, reduction, 3/8 in. x 1/4 in., steel, zinc	1	
4	972142	• ELBOW, male, 6-mm tube x 1/4-in. universal	4	
5	183804	• PLUG, 6-mm tube	4	
6	248105	• MANIFOLD, air	1	
7	973373	• BUSHING, pipe, hydraulic, 3/8 in. x 1/8 in., steel, zinc	1	
8	972141	• CONNECTOR, male, 6-mm tube x 1/8-in. universal	1	



1400431A

Ábra 8-8 Pistolylevegő csőelágazó

Fúvócső hosszabbító készlet pisztolyokhoz, amelyeket a Versa-Spray vagy Versa-Spray II vezérlő egységekkel használnak

A Versa-Spray vagy Versa-Spray II vezérlő egységgel használt szórópisztoly bővítéséhez az alábbi készletet rendelje meg.

A készlet fúvócső hosszabbítóval egészíti ki a diffúzorral ellátott Versa-Spray vagy Versa-Spray II pisztolyokat, amelyeket Versa-Spray ill. Versa-Spray II vezérlő egységgel használnak. Az elemek beépítéséhez kövesse a készlethez adott útmutatásokat.

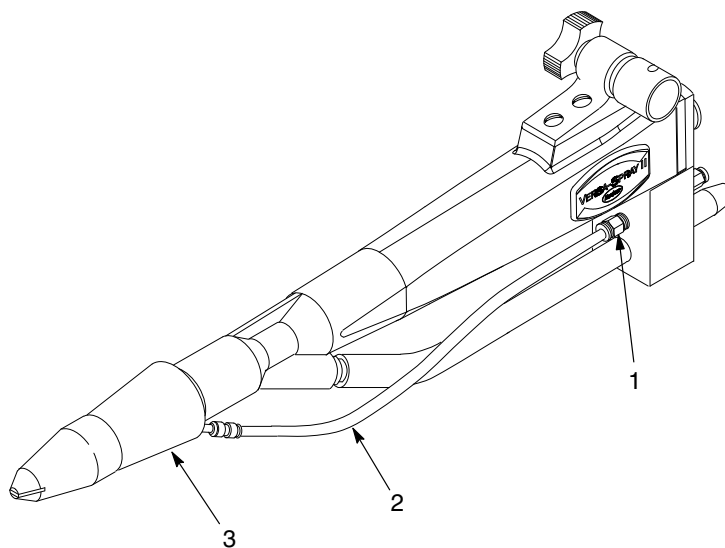
Lásd 8-9 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	183537	KIT, Versa-Spray II extension, automatic gun	1	
1	972141	• CONNECTOR, male, 6-mm tube x 1/8-in BSPT	1	
2	900742	• TUBING, polyurethane, 6 mm, blue	AR	A
3	183334	• KIT, extension, nozzle	1	B

MEGJEGYZÉS A: Ömlesztett alkatrész szám. Egy láb nagyságú-lépésekben növekedő méretekkkel rendelhető meg.

B: Az összeállításban szereplő alkatrészek szétszedett nézetéhez lásd a *Fúvócső hosszabbító és ellenállás szervizelő készletek* című részt a 8-9 oldalon.

AR: As Required (szükség szerint)



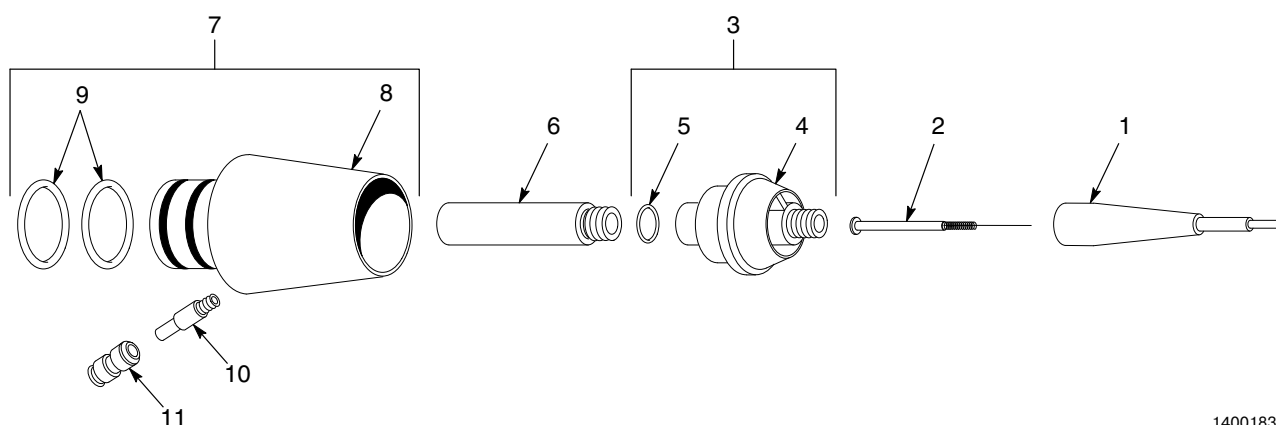
1400430B

Ábra 8-9 Fúvócső hosszabbító készlet

Fúvócső hosszabbító és ellenállás szervizelő készletek

Lásd 8-10 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	183334	KIT, extension, nozzle, Versa-Spray II	1	
1	173182	• HOLDER, resistor, Versa-Spray II	1	
2	169656	• RESISTOR, nozzle extension, Versa-Spray II	1	
3	182255	• KIT, spider, with O-ring, Versa-Spray II	1	
4	-----	• • SPIDER, air inlet, Versa-Spray II	1	
5	940093	• • O-RING, silicone, 0.219 x 0.344 x 0.063 in.	1	
6	173179	• SLEEVE, wear, Versa-Spray II	1	
7	182254	• KIT, adapter, nozzle, Versa-Spray II, with O-ring	1	
8	-----	• • ADAPTER, nozzle, Versa-Spray II	1	
9	941181	• • O-RING, silicone, 0.875 x 1.063 x 0.094 in.	2	
10	173177	• FITTING, M6, straight	1	
11	971790	• UNION, straight, 6 mm, plastic	1	
—	183645	SERVICE KIT, resistor, with holder, Versa-Spray II	1	
1	173182	• HOLDER, resistor	1	
2	169656	• RESISTOR, nozzle extension, Versa-Spray II	1	
—	183646	SERVICE KIT, resistor, nozzle extension, Versa-Spray II	1	
2	169656	• RESISTOR, nozzle extension, Versa-Spray II	1	



1400183A

Ábra 8-10 Fúvócső hosszabbító és ellenállás szervizelő készletek

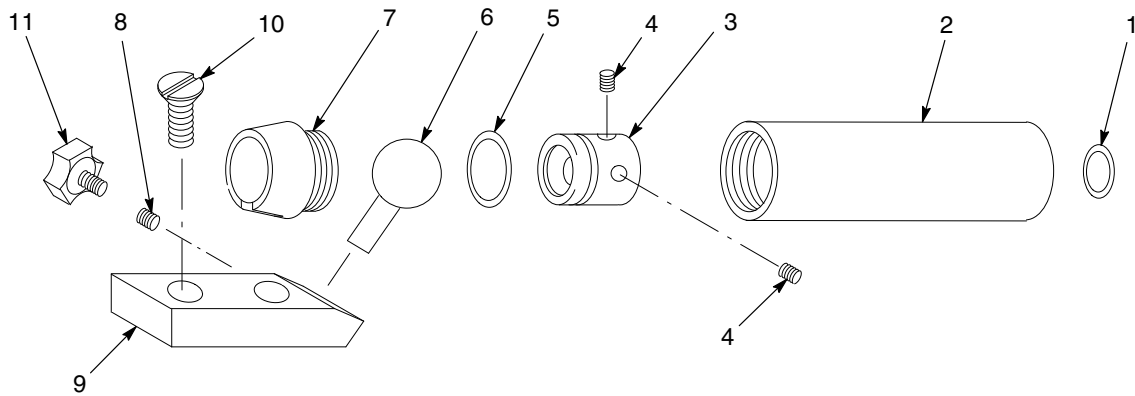
In-Line-golyós tartó készlet

A készlet Versa-Spray vagy Versa-Spray II automatikus szórópisztollyal használható. Mindegyik készlethez beépítési útmutatások tartoznak.

Lásd 8-11 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	183539	KIT, Versa-Spray II in-line ball mount	1	
—	-----	• MOUNT, Versa-Spray II, in-line ball	1	
1	941143	• • O-RING, silicone, 0.625 x 0.813 x 0.094 in.	1	
2	183547	• • ADJUSTER, hand, ball mount	1	
3	183546	• • FLANGE, bar, ball mount	1	
4	982067	• • SCREW, set, cup, M5 x 5, black	2	
5	941176	• • O-RING, silicone, 0.813 x 1.00 x 0.094 in.	1	
6	183818	• • BALL, pivot, Versa-Spray II gun mount	1	
7	183549	• • CAP, ball mount	1	
8	982595	• • SCREW, set, cone, M6 x 8, stainless steel	1	
9	183548	• • PLATE, adapting, ball mount	1	
10	982186	• SCREW, flat head, M8 x 20	2	
11	129592	KNOB, clamping, M6 x 12	1	A

MEGJEGYZÉS A: Megrendelhető, a 8-as tételt váltja fel.



1400433A

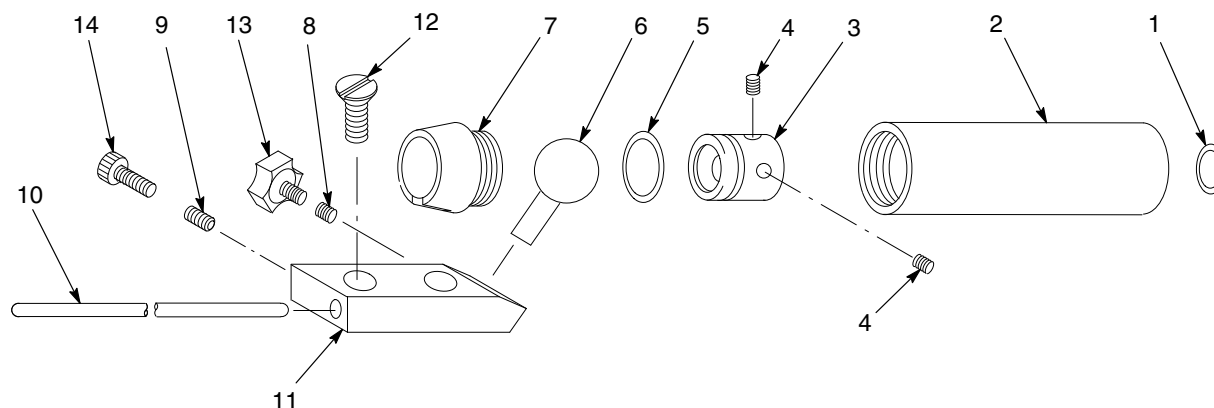
Ábra 8-11 In-Line-golyós tartó készlet

In-Line-golyós tartó és iongyűjtő készlet

A készlet Versa-Spray vagy Versa-Spray II automatikus szórópisztollyal használható. Mindegyik készlethez beépítési és besabályozási útmutatások tartoznak.

Lásd 8-12 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	189495	KIT, ball mount and ion collector	1	
—	-----	• MOUNT, Versa-Spray II, in-line ball, ion collector	1	
1	941143	• • O-RING, silicone, 0.625 x 0.813 x 0.094 in.	1	
2	183547	• • ADJUSTER, hand, ball mount	1	
3	183546	• • FLANGE, bar, ball mount	1	
4	982067	• • SCREW, set, cup, M5 x 5, black	2	
5	941176	• • O-RING, silicone, 0.813 x 1.00 x 0.094 in.	1	
6	183818	• • BALL, pivot, Versa-Spray II gun mount	1	
7	183549	• • CAP, ball mount	1	
8	982595	• • SCREW, set, cone, M6 x 8, stainless steel	1	
9	982394	• • SCREW, set, dog, M6 x 16, black	1	
10	189482	• • ROD, ion collector, 11 in.	1	
11	189486	• • PLATE, ball mount, ion collector	1	
12	982186	• SCREW, flat head, M8 x 20	2	
13	129592	KNOB, clamping, M6 x 12	1	A
14	982030	SCREW, socket, M6 x 20, black	1	B
MEGJEGYZÉS A: Megrendelhető, a 8-as tételt váltja fel.				
B: Megrendelhető, a 9-es tételt váltja fel.				



1400434A

Ábra 8-12 In-Line-golyós tartó és iongyűjtő készlet

Utólag felszerelhető iongyűjtő készletek

Mindegyik készlethez beépítési és beszállítási útmutatások tartoznak.

Shur-Lok-tartójú iongyűjtő készlet

Lásd 8-13 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	189491	KIT, Shur-Lok, ion collector	1	
1	189482	• ROD, ion collector, 11 in.	1	
2	982067	• SCREW, set, cup, M5 x 5, black	3	
3	189488	• BRACKET, Shur-Lok, ion collector	1	
NS:	982628	SCREW, socket, M5 x 10, stainless steel	3	A

MEGJEGYZÉS A: Megrendelhető, a 2-es tételt váltja fel.
NS: Not Shown (nincs ábrázolva)



1400435A

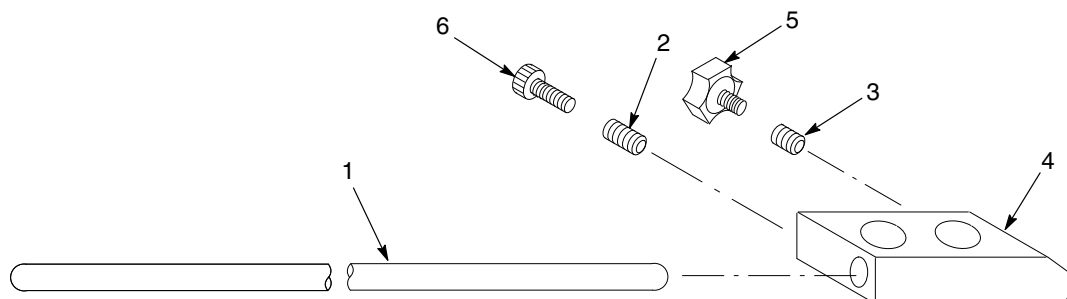
Ábra 8-13 Shur-Lok-tartójú iongyűjtő készlet

In-Line-golyós tartójú iongyűjtő készlet

A készletet in-line-golyós tartókkal már felszerelt szórópisztolyokon használják. Mindegyik készlethez beépítési és besabályozási útmutatások tartoznak.

Lásd 8-14 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	189490	KIT, ball mount, ion collector	1	
1	189482	• ROD, ion collector, 11 in.	1	
2	982394	• SCREW, set, dog, M6 x 16, black	1	
3	982595	• SCREW, set, cone, M6 x 8 mm, stainless steel	1	
4	189486	• PLATE, ball mount, ion collector	1	
5	129592	KNOB, clamping, M6 x 12	1	A
6	982030	SCREW, socket, M6 x 20, black	1	B
MEGJEGYZÉS A: Megrendelhető, a 3-as tételt váltja fel.				
B: Megrendelhető, a 2-es tételt váltja fel.				



1400436A

Ábra 8-14 In-Line-golyós tartójú iongyűjtő készlet

SZABVÁNY-MEGFELELÉSI NYILATKOZAT

A Nordson Corporation kizárólagos felelősségünkre kijelenti, hogy a termékek:

Versa-Spray® II, automatikus elektrosztatikus porfelhordó fejek és a Versa-Spray® II vezérlőkkel együtt használt vezérlő kábelek

amelyekre a jelen nyilatkozat vonatkozik, eleget tesznek az alábbi irányelveknek:

- **89/37/EEC (Gépek biztonsága Irányelv)**
- **89/336/EEC (EMC Irányelv)**
- **73/23/EEC (Kisfeszültségű készülék Irányelv)**

A termékek az alábbi szabványoknak és szabványdokumentumoknak felelnek meg:

EN292	EN50014	EN50081-1
EN1953	EN50050	EN50082-2
IEC417L	EN50281-1-1	EN55011
EN50177	FM7260	

Védelmi mód:

- **II 2 D EEx 2 mJ, környezeti hőmérséklet: -20°C – +40°C**

N° értesített testület (ATEX minőségi rendszer felügyelet)

- **1180**

ISO9000 tanúsítvány

DNV - QSC3277



Cynthia A. Skelton-Becker

Műszaki Igazgató,

Powder Systems Group (Porszóró Rendszerek Vállalatcsoport)

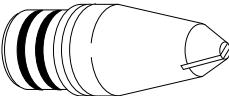
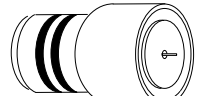
Dátum: 2003 április 3



Rendelhető fúvócsövek Versa-Spray® és Versa-Spray® II pisztolyokhoz

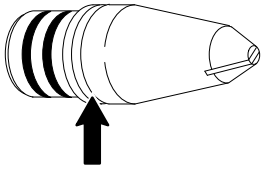
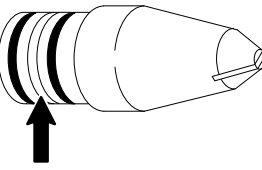
Megismerés

A fúvócsövek széles választéka kapható a Versa-Spray és Versa-Spray II porszóró pisztolyokhoz. A kézi és automatikus pisztolyokat különböző típusú fúvócsövekkel szállítjuk. Az útmutató lapon felsorolt fúvócsövek bármelyik kézi vagy automatikus Versa-Spray vagy Versa-Spray II pisztolyon használhatók.

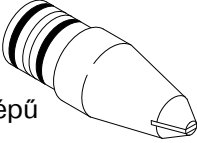
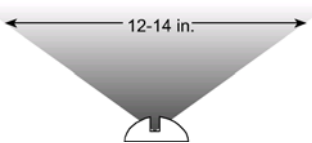
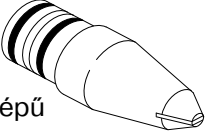
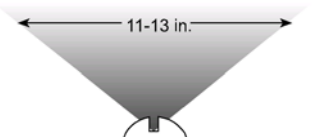
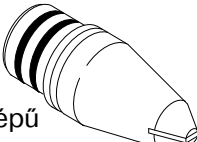
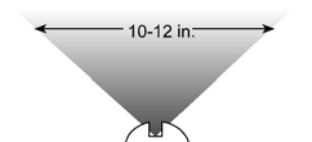
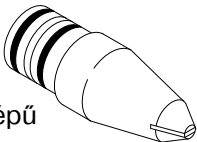
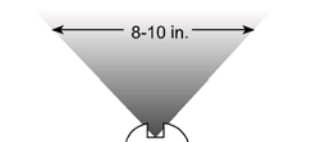
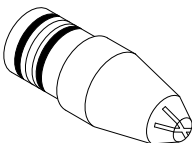
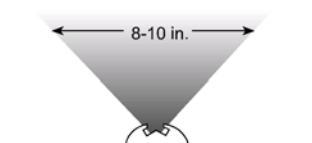
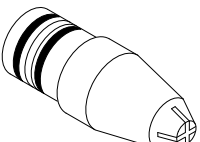
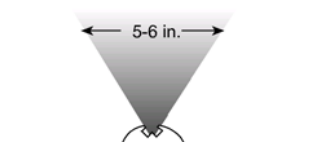
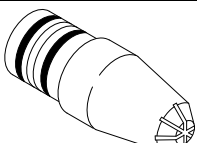
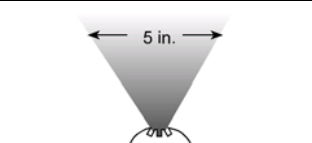
Fúvócső típusa	Szállítmány tartalma
Terített szórásképű 	automatikus pisztolyok
Kúpos 	kézi pisztolyok

Terített szórásképű fúvócső választás


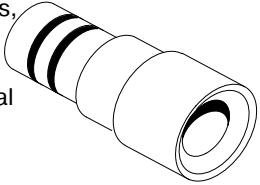
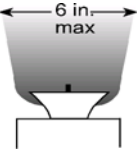

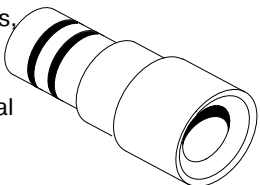
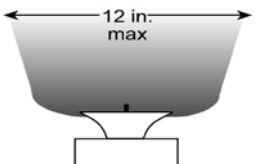
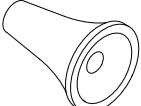
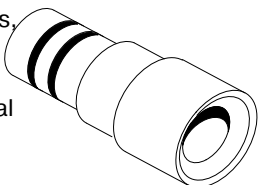
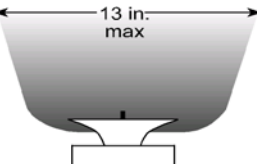

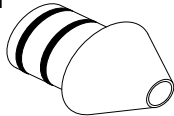
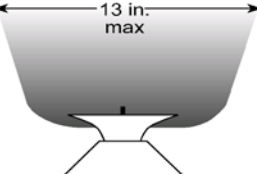

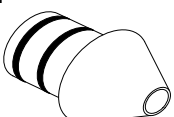
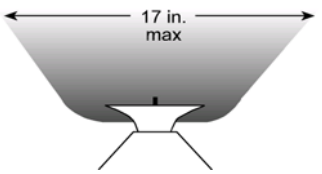

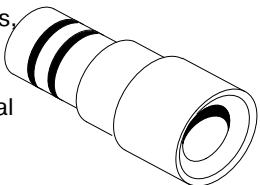
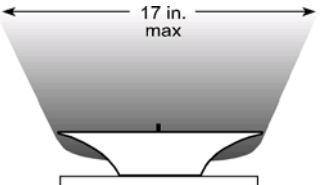
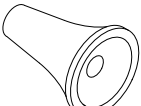
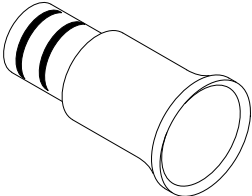
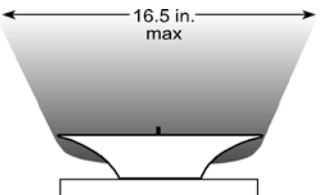
Minden terített szórásképű fúvócső egy vagy két helyén azonosító horony található:

Azonosító horony elhelyezkedése	Jelentése
	Új stílusú, 4-mm-es fúvócső. A fúvócsövet automatikus pisztolyokkal szállítjuk és a legtöbb terített szórásképű fúvócsőnél jobb minta eloszlást és porlasztást szolgáltat.
	Régi stílusú, rendelhető fúvócsövek. Ezek a rendelhető terített szórásképű fúvócsövek különböző szórásmintákat és rétegkialakításokat hoznak létre.

Terített szóráskepű fúvócső választás (folyt.)

Fúvócső	Szórás minta	Porsebesség	Alkalmazás
2,5-mm Terített szóráskepű 	12-14 in. 	Magas	Nagy, terített felületek
3-mm Terített szóráskepű 	11-13 in. 	Közép magas	Finom kikészítés sík felületeken
4-mm Terített szóráskepű 	10-12 in. 	Közép alacsony	Retusálás
6-mm Terített szóráskepű 	8-10 in. 	Alacsony	Megerősítés
60° Cross-Cut 	8-10 in. 	Közép alacsony	Üreg megerősítés
90° Cross-Cut 	5-6 in. 	Alacsony	Mély üregek
Korona 	5 in. 	Közép alacsony	Tűhegy

Kúpos fúvócső és sugárterelő választás

Sugárterelő méret	Ezzel a fúvócsővel használva	Szórás minta	Porsebesség	Alkalmazás
14 mm 	32 mm-es, min taszabályozóval 		Magas	Kézi retusálás
16 mm 	32 mm-es, min taszabályozóval 		Közép magas	Általános kikészítés
19 mm 	32 mm-es, min taszabályozóval 		Közepes	Nagy felületek
19 mm 	Rövid Versa-Spray II 		Közepes	Nagy felületek
26 mm 	Rövid Versa-Spray II 		Közép alacsony	Réselt és üregelt alkatrészek
26 mm 	32 mm-es, min taszabályozóval 		Közép alacsony	Réselt és üregelt alkatrészek
38 mm 	45 mm 		Alacsony	Nagy felületek

Fúvócső beépítése

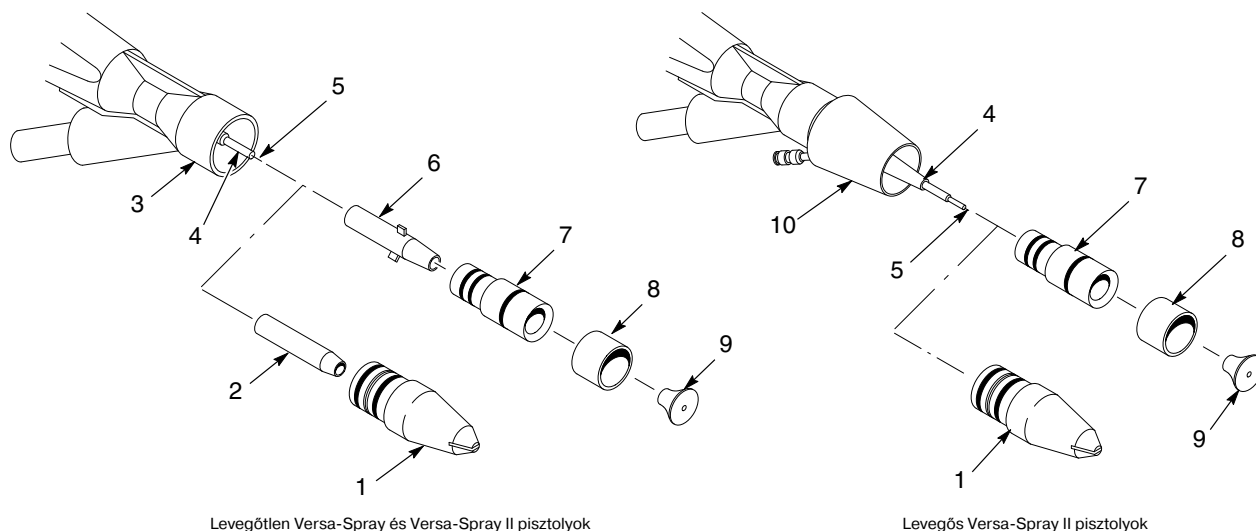


FIGYELEM: Az alábbi feladatok elvégzése előtt kapcsolja ki az elektrosztatikus feszültséget és földelje le a pisztolyelektrodát. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos áramütést eredményezhet.

ÚTMUTATÁS: Fúvócsövek eltávolítása előtt húzza ki a motoros poradagoló tömlőt a szivattyúból. Fújja ki az adagolótömlőt, porbeömlő testet, fúvócső hosszabbítót (ha használják) és a fúvócsövet kis nyomású sűrített levegővel. Tiszta, száraz ruha használatával törölje le a megmaradt port a fúvócső alkatrészeinek eltávolítása után.

ÚTMUTATÁS: Levegős Versa-Spray II pisztolyok – ne használjon fúvócső koptató hüvelyt. Ha (10) elektróda tisztító levegő-hosszabbító Versa-Spray II pisztolya van, hagyja figyelmen kívül a 2. és 3. lépést.

1. Lásd 1 ábrát. Húzza le egyenesen az (1) meglévő fúvócsövet a pisztolyról.
2. Húzza le egyenesen a (2) koptató hüvelyt a (4) ellenállásos mérőfejről.
3. Csúsztassa rá a megfelelő (6) koptatóhüvelyt az ellenállásos mérőfejre. Vigyázzon, nehogy megrongálja az (5) elektródát.
4. Tolja be a (7) kúpos fúvócsövet a (3) porbeömlő test vagy (10) levegőhosszabbító végébe.
5. Csúsztassa rá a (8) mintaszabályozót (ha használják) a fúvócsőre.
6. Tolja rá a (9) sugárterelőt az ellenállásos mérőfej végére. Vigyázzon, nehogy megrongálja az elektródát.



Levegőtlen Versa-Spray és Versa-Spray II pisztolyok

Levegős Versa-Spray II pisztolyok

1400845A

Ábra 1 Fúvócső beépítése

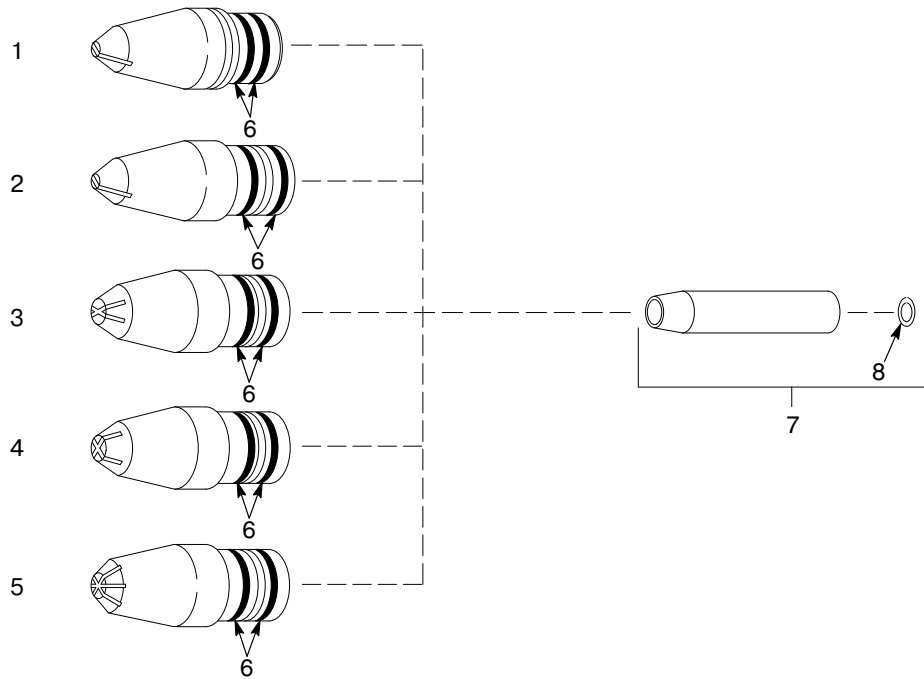
- | | | |
|--|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Terített szórásképű fúvócső | 5. Elektróda | 8. Mintaszabályozó |
| 2. Koptatóhüvely (terített szórásképű fúvócső) | 6. Koptatóhüvely (kúpos fúvócső) | 9. Sugárterelő |
| 3. Porbeömlő test | 7. Kúpos fúvócső | 10. Levegőhosszabbító |
| 4. Ellenállásos mérőfej | | |

Pótalkatrészek

Terített szóráskepű fúvócsövek

Tétel	Hasított típus	Készlet P/N	Fúvócső anyag		A készlet az alábbi tételeket tartalmazza:	
			Tivar	Üveg töltésű PTFE (GFT)	Két darab (6) O-gyűrű 941181	(7) koptatóhüvely 134385 (8) O-gyűrűvel 940084
1	4 mm	141044	X		X	X
		141045	X		X	
		174227		X	X	
2	2,5 mm	134380	X		X	X
		134384	X		X	
		174223		X	X	
2	3 mm	139935	X		X	X
		139902	X		X	
		174225		X	X	
2	6 mm	139937	X		X	X
		139903	X		X	
		174229		X	X	
3	60° Cross-Cut	141013	X		X	X
		141017	X		X	
4	90° Cross-Cut	141014	X		X	X
		141015	X		X	
5	Korona	147495	X		X	X
		147877	X		X	

ÜTMUTATÁS: Ezek a fúvócső készletek bármelyik Versa-Spray vagy Versa-Spray II kézi vagy automatikus pisztolyon használhatók. Ha elektróda tisztító levegőhosszabbítóval ellátott Versa-Spray II pisztolya van, nem szükséges megrendelnie a fúvócső készletet, amely magában foglalja a (7) koptatóhüvelyt és (8) O-gyűrűt.



1400846A

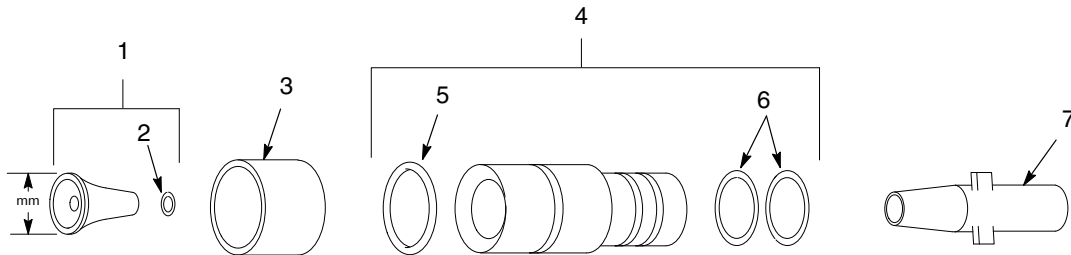
Ábra 2 Terített szórásképi fúvócső alkatrészek

Kúpos fúvócsövek és sugárterelők

32-mm-es kúpos fúvócső és sugárterelők

Lásd 3 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	145559	SERVICE KIT, nozzle, 32 mm	1	
1	133734	• 26-mm DEFLECTOR, with O-ring, Tivar	1	
2	940084	• • O-RING, silicone, 0.188 x 0.312 x 0.063 in.	1	
3	144759	• ADJUSTER, pattern, 32 mm	1	
4	145558	• NOZZLE, 32-mm dia, with O-rings, Tivar	1	
5	941205	• • O-RING, silicone, 1.000 x 1.188 x 0.094 in.	1	
6	941181	• • O-RING, silicone, 0.875 x 1.063 x 0.094 in.	2	
7	132348	• SLEEVE, wear, conical, Tivar	1	
Rendelhető sugárterelők				
1	135865	14-mm DEFLECTOR, Tivar, with O-ring	1	
1	147880	16-mm DEFLECTOR, Tivar, with O-ring	1	
1	133714	19-mm DEFLECTOR, Tivar, with O-ring	1	
2	940084	• O-RING, silicone, 0.188 x 0.312 x 0.063 in.	1	A
MEGJEGYZÉS A: Az O-gyűrű mindegyik sugárterelőhöz mellékelve van.				



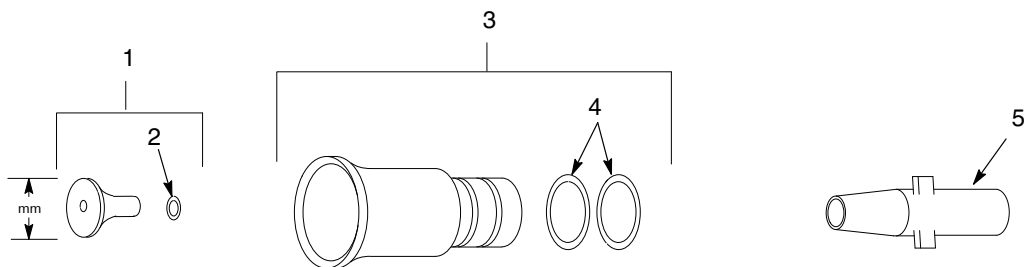
1400847A

Ábra 3 32-mm-es kúpos fúvócső és sugárterelők

45-mm-es kúpos fúvócső és sugárterelő

Lásd 4 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
—	144760	SERVICE KIT, nozzle, 45 mm	1	
1	249233	• 38-mm DEFLECTOR, with O-ring, Tivar	1	
2	940084	• • O-RING, silicone, 0.188 x 0.312 x 0.063 in.	1	
3	144789	• NOZZLE, 45-mm dia, with O-rings	1	
4	941181	• • O-RING, silicone, 0.875 x 1.063 x 0.094 in.	2	
5	132348	• SLEEVE, wear, conical, Tivar	1	



1400848A

Ábra 4 45-mm-es kúpos fúvócső és sugárterelő

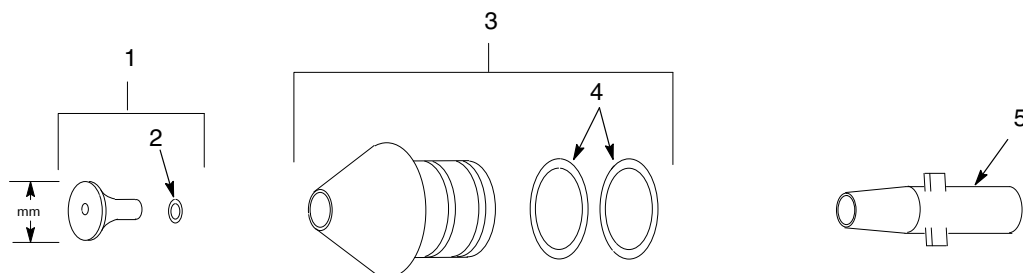
Rövid kúpos fúvócső és sugárterelő

Lásd 5 ábrát.

Tétel	P/N	Megnevezés	Darabszám	Megjegyzés
1	173138	19-mm DEFLECTOR, Versa-Spray II, with O-ring	1	
1	173141	26-mm DEFLECTOR, Versa-Spray II, with O-ring, Tivar	1	
2	940084	• O-RING, silicone, 0.188 x 0.312 x 0.094 in.	1	A
3	173139	NOZZLE, short, Versa-Spray II, with O-rings	1	
4	941181	• O-RING, silicone, 0.875 x 1.063 x 0.094 in.	2	
5	132348	SLEEVE, wear, conical	1	B

MEGJEGYZÉS A: Az O-gyűrű mindegyik sugárterelőhöz mellékelve van.

C: Csak levegőtlen pisztolyokon használható.



1400849A

Ábra 5 Rövid kúpos fúvócső és sugárterelő

Kiadás 3/03

A szerzői jog keletkezésének eredeti dátuma: 2003. Cross-Cut, Nordson, Nordson logo és Versa-Spray a Nordson Corporation bejegyzett védjegyei.

Tivar a Poly Hi Solidur, Inc. bejegyzett védjegye.

